

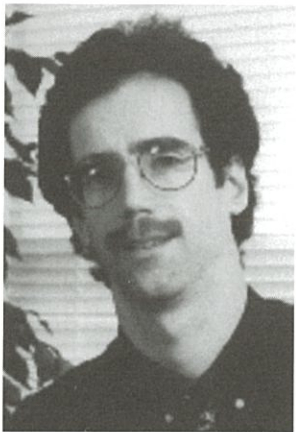
JUSTICE REPORT



a publication of the Canadian Criminal Justice Association

Vol. 17 No. 3

2002



A Right As Important As Any Other

by Sean Fine,
Reporter, The Globe and Mail
for the Justice Report

Some judges and justices of the peace still don't get it. Maybe they're cynical about the news media. Fine, they're not the only ones. But press freedom has constitutional status, and judges oughtn't let their own feelings interfere with his freedom.

Three disturbing publication bans were imposed in quick succession in Ontario courts recently. The way they occurred suggests that freedom of the press is not considered a constitutional right like other rights. It can be sold down the river any time some other pressing interest comes along.

Well, it ain't so. The Supreme Court of Canada has said it ain't so, first *Dagenais v. the Canadian Broadcasting Corporation* in 1994, and more recently in

R. v. Mentuck last year. It's worth reviewing the settled state of the law in light of the too frequent failure to grasp the constitutional status of press freedom.

First, the three recent publication bans:

1. In the southwestern Ontario municipality of St. Thomas, Judge Eleanor Schnall presided over an important child-protection case in the summer. The case had first received national attention a year ago when seven children were taken from their parents, in a struggle, by child-protection workers. Photographs of this emotional scene were transmitted by news wires across Canada. Their parents belong to a religious sect that believes the Bible compels them to hit their children with

objects in disciplining them. How should the state intervene in families to protect vulnerable children? This is a vital concern for Canadians.

Judge Schnall ordered a ban on publication of evidence at the hearing, saying that it would damage the children involved. Eventually she went so far as to ban reporting on the demeanour of people sitting in the courtroom. Even the looks on their faces were off limits.

Yes, Judge Schnall raised an important concern about the children's well-being. But she had no evidence before her about potential harm to the children. (For the record, the children could not be identified, by statute.)

continued on page 3

JUSTICE REPORT

Vol. 17 No. 3

2002

JUSTICE REPORT carries information of value to Association readers and the public interested in matters related to the administration of justice in Canada. Opinions expressed in this publication do not necessarily reflect the Association's views, but are included to encourage thought and action on the criminal system throughout Canada. For more information on the activities of the CCJA, please contact: Gaston St-Jean, Executive Director, Canadian Criminal Justice Association, 383 Parkdale, #304, Ottawa, Ontario K1Y 4R4

Telephone: (613) 725-3715
FAX: (613) 725-3720
E-Mail: ccja@bellnet.ca

CONTENTS

ISSN 0823-9436

A Right As Important As Any Other	1
<i>Sean Fine</i>	
Coming Events	2
PR Alone Just Won't Do...	4
<i>Norbert Cunningham</i>	
Surveillance Cameras : A Tool for Prevention?	6
<i>Laurent Laplante</i>	
Letter To The Editor	
An exception which doesn't prove the rule	8
Preventing Wrongful Convictions	9
<i>Darryl T. Davies</i>	
In Court	11
<i>Gerhard M. Schertzer</i>	
Conditional Sentencing: Answering Some Questions	13
<i>Julian V. Roberts</i>	
CSC and Situation Management in the New Millennium	15
<i>Perry William Kelly</i>	
Fostering Good Media Relations	16
<i>Deborah Podurgiel</i>	
Ron Wiebe Restorative Justice Award	17
<i>Carol-Anne Grenier</i>	
Measuring Attitudes toward Family Violence	18
<i>Marc Gushue and Daniela Di Giacomo</i>	

Editor: Gaston St-Jean

Indexed in the Index To Canadian Legal Periodical
Literature and Index To Canadian Legal Literature

Coming Events



2002

OCTOBER 2 – 5

21st Annual Research and Treatment Conference. Theme: "*Best Practices: Clinical and Research Collaborations*". Sponsored by the Association for the Treatment of Sexual Abusers and Regroupement des intervenants en matière d'agression sexuelle. Place: Montreal, Quebec, Canada. Information: ATSA, 4900 SW Griffith Drive, Suite 274, Beaverton, Oregon 97005 USA. Telephone: (503) 643-1023. Fax: (503) 643-5084. E-mail: atsa@atsa.com – Web site: www.atsa.com

OCTOBER 20 – 25

ICPA 4th AGM and Conference (International Corrections and Prisons Association). Place: NH Golden Tulip Conference Hotel Leewenhorst, Hoordwijkerhout, The Netherlands. Information: Telephone: (613) 943-3058. Web Site: <http://www.ipca.ca>

2003

FEBRUARY 19 – 22

"In Search of Security: An International Conference on Policing and Security". Place: Montréal, Québec, Canada. Information: Megan Celhoffer, Law Commission of Canada, 1100 – 473 Albert Street, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0H8. Telephone: (613) 946-8980. Fax: (613) 946-8988. E-mail: mcelhoffer@lcc.gc.ca

A Right As Important As Any Other

Given the importance of an open justice system in our legal tradition, and given the constitutional status of press freedom, you would have thought she would have to leap a pretty high hurdle to impose such a ban. She did not. In fact, she showed great impatience with lawyers for the media, blaming them for wasting the court's time with their arguments in favour of openness, and allotting them, with obvious reluctance, just a few brief minutes to make their case.

It wasn't long before an Ontario Superior Court judge threw out the ban. "A trial judge is not at liberty to impose such a ban based on speculation," he said.

2. Grainne Forest, a justice of the peace in York Region, north of Toronto accept a joint request of the Crown and defence counsel to ban publication of the name of a murder accused, who happened to be a York Region police officer. There was no notice to the media which would have given them a chance to argue against a ban. The reasons given for the ban? Fairness to the accused, safety for the accused and his family, and the integrity of the ongoing police investigation. Evidence that a ban was necessary for any of these things? Again, as in the child-protection case, there was no evidence.

This ban, too, was appealed to Ontario Superior Court, which needed only a few minutes to discard it. A judge ruled it was made without legal foundation.

3. A few weeks after Ms. Forest's discredited ban, Donna Fildey, a justice of the peace in Barrie, Ontario, banned pub-

lication of the name of a man accused of murdering a Toronto couple whose bodies were found in a Barrie field. She ordered this ban in a most peculiar hearing. Only a police officer and the accused were present. The reasons could not be reported, since Ms. Fildey ordered a publication ban on virtually everything from that hearing. However, a Superior Court judge, after hearing a challenge from a lawyer for the Toronto Star, lifted the ban on the name and everything else from the hearing. No real and substantial risk to the administration of justice from publishing the information was shown in court. No evidence was brought forward. And even if it had been, there may have been other measures applied to deal with problems posed by openness.

Why was the ban sought and granted in the first place? Two reasons were given by the police and Ms. Fildey: the safety and security of the accused and his family, in that there were two other suspects in the murders still at large; and the integrity of the investigation. But wait, said the judge on appeal: Didn't the police issue a press release about the arrest (leaving out the accused's name)? The police were not terribly worried then about letting information out. And as for the accused's safety, that seemed more of a pretext than anything. He thanked the justice of the peace for keeping his name secret, saying that his mother lived in a small town and would be bothered by the publicity.

The media were given no opportunity to argue that the ban was unconstitutional. If there was an urgent need for the ban, it could have been

ordered as a temporary measure, with a hearing set for a few days hence in which the media would participate.

I am not prepared to say that no publication ban is ever justified in a Canadian courtroom. There may be unusual circumstances from time to time. But police and justices are becoming too quick to cite "unusual circumstances." As anyone knows who has ever been to a court, the unusual is pretty commonplace. Most crimes and many child-protection matters are unique in some way. This does not offer the courts a credible escape from a constitutional value.

Dagenais, if you recall, was a case in which four accused pedophiles went to court to block the broadcast of a CBC-TV drama. This drama was not directly about them as individuals; it was a fictional account of abuse at a boys' home run by a Catholic lay order. And the real-life accused were members of a Catholic lay order.

This was just the case, as it turned out, for the news media to win a broad precedent that until then had eluded them under the 1982 Canadian Charter of Rights and Freedoms. Why? Because it was so darned ridiculous. A CBC drama, watched by enough people that you couldn't empanel an impartial jury? Come on. In the CBC's dreams, maybe.

Even so, a judge slapped the ban on the show. At appeal, Ontario's highest court, and its traditionally strong free-speech supporter, Chief Justice Charles Dubin, upheld it, though narrowing it somewhat. After all, the right to a fair trial had always trumped free speech in the common

law. And besides, judges had the centuries-old right to do what they would to ensure the integrity of their courtroom proceedings.

Everything changed once Dagenais reached the Supreme Court of Canada. All constitutional rights are equal, said Chief Justice Lamer for the court's majority. There is no hierarchy of constitutional rights. The two "clashing titans" can be made to work together. Courts considering a publication ban were warned to give the media a chance to argue them first. And there had to be a "real and substantial risk" to the trial's fairness; judges could not limit a Charter right in an arbitrary way.

This issue was raised again last year when the Crown in a criminal trial in Manitoba sought a ban on the reporting of details of the police "sting" operation that led to the arrest of the

accused, Clayton Mentuck. Reporting of how the sting worked, it was felt, could tip off other suspects caught up in other police stings.

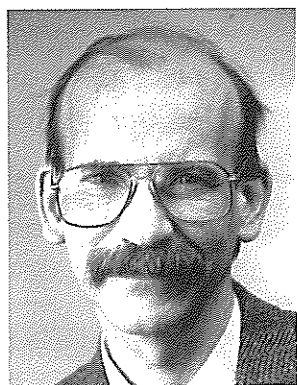
The Supreme Court didn't see it that way. The risk in question must be well-grounded in the evidence, it said, and must pose a serious danger to the administration of justice.

Did the recent three Ontario cases really meet that standard? Or is press freedom an easy target in some courts? The media, some believe, are just out to make money. So they tend to sensationalize things. Let's assume for the moment that this cynicism is well-placed, at least some of the time. Funny, the last time I checked, all the other players in the courtroom were making money, too. And cynicism about lawyers (also sometimes well-placed) doesn't disqualify lawyers from making their case - their clients have a constitution-

al right to full answer and defence. Judges earn money, too, and judicial independence is still a cornerstone of our justice system - and woe betide any person or government who ignores this holiest of holies.

Yet when it comes to press freedom, cynicism is sometimes enough to override a precious constitutional right. Can anyone imagine the right to a fair trial being discarded, in a particular case, without evidence of necessity, and without arguments from the other side? Why then is it acceptable to dismiss free-speech rights without an argument?

It's not acceptable, of course, and maybe one day every judge and justice of the peace will understand that.



PR Alone Just Won't Do...

by Norbert Cunningham,

Editorial Page Editor

Moncton Times & Transcript

for the Justice Report

Some at the National Parole Board may see this article as predictable and probably won't like it. It does aim some familiar criticism their way. Yet even more than that, it is a finger pointed directly at Canada's federal politicians who have chosen to stop listening to the Canadian public and have abdicated their law-making responsibilities to bureaucrats and various "experts". The result is a national parole system not only out of

touch with what the public wishes, but arguably, just plain seriously flawed.

The evidence of public dissatisfaction with our parole system isn't hard to find - it surfaces every time yet another crime is committed by a criminal on parole; or when a person serving time for a particularly heinous crime is released on parole long before their full sentence is up and despite evi-

dence presented to the panel hearing the case that there is risk of reoffending or evidence of significant difficulties with rehabilitation. The game is well known. Immediately when such voices are raised, parole officials trot out the well-worn statistics that the majority of parolees do not reoffend and indeed the board's track record is getting better. Then there's a gracious admission that they are not perfect, predicting future human behaviour "is

not an exact science" and mistakes do occur from time to time, but the record is still extremely favourable. And of course, often the public (and media at times), just don't understand the system.

I beg to differ. The statistical game is largely irrelevant to the public, which justifiably worries about its safety. The Canadian Police Association which wrapped up its annual meeting on August 31st this year called for major reforms to the corrections and parole system. It cited figures showing that since 1975 - a 27-year period - 367 Canadians have been "killed" by criminals out on parole. That is an average of 9.92 per year - in round figures, one for each of the 10 provinces. That is the number Canadians worry about. And it is far too high. Five would be too high.

Just as troubling are the recurring reports, time and again, following such killings that the parole panels that granted these reoffenders their "supervised" freedom had heard testimony that ought to have rung really loud warning bells, but granted parole in any event. So too parole hearings for criminals who are serving time for some of Canada's worst crimes, hearing similar evidence, but still granting one form of parole or another, decisions which to date have not resulted in a new offence but which still worry the public deeply. That includes one of the convicted killers of two Moncton, New Brunswick policemen in the 1970s (they were tied to a tree and shot with their own service revolvers, some evidence indicating they had to first dig their own shallow graves). Yet Ricky Ambrose, who now goes by a different name, is on parole in Edmonton, Alberta despite deeply troubling psychiatric assessments and reports about his progress in rehabilitation. He was, by the way, sentenced to hang for his crime.

In New Brunswick this August there was a parole panel examining whether another convicted murderer by the name of Scott Curtis, a willing participant with Allan Legere in one of the province's most brutal murders ever, less than 15 years ago (an elderly man in his 70s was beaten so severely there was blood on four walls and the ceiling of a high-ceilinged old farmhouse). The panel's decision, which as of this writing has been put over until a third member is named because the two members couldn't agree, was to determine first whether Curtis should have his already-granted day parole revoked (it was, pending the panel's final decision), and second, if his day parole is reinstated, whether he should be granted a hearing for full parole. Apart from the fact most citizens are upset the man is even eligible for parole or has been out already, it is incomprehensible that there has been any question about revoking his day parole or that a stalemated panel means another hearing rather than indication of enough serious doubt to revoke the day parole. A psychiatric assessment called him a "moderate risk" to reoffend violently. Not low, moderate. He lied to his day parole supervisors about where he had been on a certain date when he was supposed to be visiting his wife, and refused to reveal his whereabouts to the parole panel, claiming he was cheating on his wife and didn't want to disclose names. His whereabouts are important because Saint John, New Brunswick police have firmly linked a car he owns to one of two armed robberies in that city. Curtis claims his car was stolen. The police consider him a suspect in both armed robberies, although he has not been charged in either. Yes, it is all circumstantial, but together it hardly paints a picture of somebody who has earned a lot of trust or benefit of the doubt. Indeed, many would argue his lack of co-operation alone ought to be enough to

deny parole. Yet a new panel, with a third person, is going to hear the matter again. Why?

I raised the same question in an editorial in the Moncton Times & Transcript, an effort that earned a most enlightening letter in reply from the National Parole Board. After the usual stuff about predicting human behaviour not being an exact science (truth be told, it isn't a science at all. It's guess work based on two disciplines that are themselves often plagued by lack of good scientific method - psychology and psychiatry), the response made some truly enlightening observations. The Parole Board is not in the business of giving prisoners "chances" at parole, but rather it is in the business of releasing convicted criminals back into society "once risk is deemed acceptable." And how and when it does that is pretty much determined by the laws of the land regarding parole. Of course, public safety is "paramount" to the board, it said.

Frankly, I don't believe it, although I do believe officials sincerely believe their words. The two goals have great potential to be contradictory and time after time we've seen the result - in reality, public safety compromised in favour of reintegration.

This is what worries Canadians most. It speaks more directly to our lawmakers in Ottawa, Parliament, than it does to the Parole Board employees and panellists. How did our laws reach the stage where the aim is to release virtually every prisoner possible back into society, the vast majority of them well before their court imposed sentence is complete? The pressure to do so is high, as case after case of dubious releases, including a recent case involving murder in which the accused had seen his parole revoked twice before illustrate. It does in a very practical, if not legal, sense become a

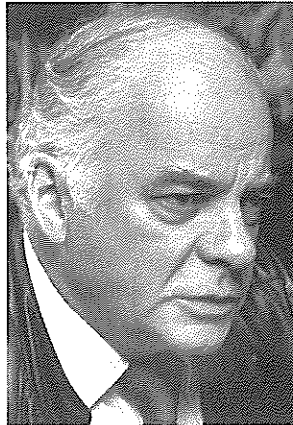
matter of giving inmates "chances." I have attended a parole hearing in person. I know they are not a cakewalk. Yet the number of instances in which parole is granted despite clear warning signals is astounding. And when it happens, the public cares not a whit about the vast majority who do behave on parole. They are not the problem. An average of 10 murders a year committed by criminals on parole is the problem.

And it is not being addressed by Parliament, despite clear public wishes that it should be. Instead, government has been content to let the Parole Board defend itself, content to take the standard board response that it really does work well – envy of the world – and then to let yet another public outcry run its course. Sooner or later, it's going to catch up to the politicians and, hence also the National Parole Board. In a democracy it is never a great idea to ignore the public's voice in favour of the "experts" when the two are so out of synch. And my point is not that the experts should necessarily be ignored, but that the public deserves much better respect (and credit too for understanding that yes, parole works well for most) for its views from both the parole officials and the politicians. There is a real, and very serious problem that is time after time swept under the rug. It has been going on for decades and despite inquiry after inquiry into specific instances, it still goes on. Mantras are not reforms.

It is a short-sighted and ultimately ill-fated approach the governing politicians and Parole Board are using. It is an empty public relations response of flood everybody with statistics that seem to (they don't really) make the problem appear minor and the job being done excellent. Then once the fuss dies down, it's back to the usual. The PR is wearing thin. One day the tide will turn in Ottawa. Either the public will catch the ear of the government,

resulting in what is likely to be more draconian legislation and reform than the experts or Parole Board believe is appropriate, or the government will change and hard-liners on crime will effect the same result. By then it will be too late to make wiser reforms that truly address the problem without sac-

rificing the current system's strengths. The clock will go back. It isn't what I would choose, but I would understand it perfectly. When pendulums swing too far, they tend to bounce back.



Surveillance Cameras : A Tool for Prevention?

By Laurent Laplante,

Freelance commentator

for the Justice Report

Be it in the field of health or criminal justice, prevention is both a virtue and a sign of intelligence. On the other hand, suspicion, unless it is based on evidence or, at the very least, on reliable clues, is akin to mistrust and closely related to paranoia. In many areas of contemporary society, the distinction between these two concepts has been blurred and confusion has arisen to the point where widespread suspicion is offered as crime prevention policy. Some feel that the proliferation of surveillance cameras everywhere will have a deterrent impact of criminal behaviour. Based on this theory, feeling that they are being watched and that their behaviour is being recorded on tape, potential offenders would abandon any thought of wrongdoing, be guided by their conscience, and behave like an unruly student suddenly frightened at the thought of being sent to the principal's office. Is this really prevention or have we given in to excessive suspicion? Has our concern with crime led us to threaten every citizen's right to pri-

vacy? This does not seem of concern to citizens nor certain police and political leaders. And yet!

Nervous Times

We should not be surprised. Sooner or later, those charged with ensuring public safety and reducing the crime rate will be tempted to monitor everything. But there are times when this concern for safety and the monitoring of everything becomes unhealthy. We have been living through such times since September 2001. With all institutions being rattled by the war on terrorism, be it real or apprehended, it was to be expected that this psychosis would cause certain elected officials and police authorities to succumb to the temptation of "nervous vigilance". That is understandable. It becomes that much more necessary to provide an adequate counterbalance to prevent a laudable concern for security from serving as an excuse for abuses of freedom such as those that occurred during the French Terror period. This Terror led to no fewer than

1,400 executions during the summer of 1794 – all in the name of freedom. In our case, among other social values, it is our right to privacy that is threatened as a result of the prevailing nervousness. That is why the issues raised by George Radwanski, the Privacy Commissioner, deserve attention.

I would not want to distort Mr. Radwanski's message. His attacks are on two fronts and his criticisms are not necessarily the same on each one. On one hand, he severely blamed the Solicitor General of Canada, Mr. Lawrence MacAulay, for using the September 11, 2001 events as a pretext to "grant police forces additional powers which have nothing to do with the war on terrorism". On the other hand, it is the RCMP that were the focus of his attacks pertaining to the putting up of surveillance cameras in Kelowna. One might see more than coincidence in the mistrust-inspired legislation put forth by Mr. MacAulay and the RCMP actions; however, Mr. Radwanski decried both without necessarily linking them. Clearly, the putting up of surveillance cameras stood a better chance (?) of eluding criticism in the climate resulting from the September 11th events. In any case, when it announced that it intended to do in Vancouver what it had done in Kelowna, the RCMP demonstrated that, in its view, the current climate is most conducive to the proliferation of surveillance cameras.

Did Mr. Radwanski jump the gun in attacking the RCMP's plans for Vancouver? One cannot come to that conclusion when it is known that, since October 2001, the Privacy Commissioner has had totally sterile negotiations with the RCMP relative to Kelowna. Meetings were held, a former Justice of the Supreme Court of Canada was asked to provide an opinion, but the RCMP has not budged.

Kelowna remains under electronic monitoring and Vancouver will soon follow.

An Appealing Justification

Incidentally, Kelowna and Vancouver are not the only two cities interested in surveillance cameras. Hamilton, London, Grande-Prairie and Ottawa have either purchased or are thinking of purchasing their own. Baie-Comeau (Quebec) has embarked on a similar project which, given recent changes in the distribution of responsibilities, involves the Sûreté du Québec – the provincial police force – and the municipal police. What these cities did is nothing new. In his column titled *Chronique de Cybérie* (February 19, 2002) <<http://www.cyberie.qc.ca/chronik>>, Jean-Pierre Cloutier – remarkably well informed as usual – estimates that there are currently some 25 million cameras in use around the world, 2.5 million of those in Great-Britain.

He estimates that a passer-by in London is photographed some 300 times per day... Why then did Commissioner Radwanski react the way he did, and why did the Quebec Human Rights Commission and other Quebec organizations concerned with the protection of privacy follow suit?

Two things at least come to mind. The first has to do with crime and raises questions as to the effectiveness of this method. The second concerns the universal right to privacy and evokes the threat to this right that could result from the massive use of surveillance cameras. Resolving these two issues should lead to one of two things: a general implementation of the measures taken in various Canadian cities and being considered for Vancouver, or a complete ban on the use of such technology. For example, if experience shows that camera surveillance has no impact on the crime

rate, why use it? However, if it leads to a noticeable decrease of criminal activity, the next step would be to assess whether surveillance of public spaces by police cameras unduly limits people's right to privacy. Until now, police actions have undoubtedly been based on two assumptions: the first, that the presence of cameras would lead to a drop in the crime rate and, the second, that people would not feel that their rights were threatened by such measures.

Delicate Assumptions

According to Mr. Radwanski, surveillance cameras do not deliver on their promises. Even when statistics show a drop in the crime rate, in his view, closer scrutiny would lead to opposite findings. I am not sure that Mr. Radwanski's reading of statistics is very convincing nor am I ready to support the opposing view. We all know that statistics will confess to anything under effective torture. Cameras could lead to displacing crime rather than preventing it; a global index could show a drop in the number of crimes but hide the fact that crime is becoming more serious; there are a number of factors contributing to the rise or fall of the crime rate; etc.. There is no conclusive evidence.

In this matter, the onus of proof rests with the police. It is incumbent upon them to demonstrate the effectiveness of this method beyond the shadow of a doubt. Indeed, one may have doubts. Simply recall the poor results obtained in Tampa for what was termed the Snooper Bowl. On that occasion, cameras had photographed everyone entering the stadium and subsequently a check was conducted to determine whether the attendance included any of the 30,000 people known to have committed a sexual offence or other serious crime. Eighty facial features were used to develop a likeness factor

(ranging from 1 to 10) for each person. A score of 8.5 would set off an alarm. The alarm went off 17 times; 17 times for nothing. Once again, the *Chroniques de Cybérie* contain excellent information on this topic.

It is also incumbent on the police and elected officials to assess whether the use of surveillance cameras is compatible with a true community policing approach. Yes, cameras allow the police to observe more, but they certainly do not foster closer human contacts between the police and the community.

Mr. Radwanski is on more solid and more familiar terrain when he brings to the attention of the police, elected officials and the community the evil effects of systematic surveillance of public areas. His comments contain a lot of nuance. The camera surveillance of an automatic teller machine, a parking lot or an airline counter is one thing, but it is a totally different thing if it becomes impossible to walk on the street without being observed by the police. In the first case, one might say that the limitations are proportional to the requested service. In the other case, there is no counterpart, nothing proportional, no "reasonable limit" to use language familiar to the Supreme Court. In other words, a camera which indiscriminately photographs passers-by in a public place imposes limits on the right to privacy; such limits are not justified and have no reasonable basis.

Is that so serious? Once again and fortunately, Jean-Pierre Cloutier's thoughts on Mr. Radwanski's comments will add to our concern. As we have learned from Werner Heisenberg three-quarters of a century ago, it is impossible to observe subatomic particles without their reacting to observation. In his recent work devoted to the innumerable American interventions around the world, Gore Vidal refers to that same principle: there is

no action without a reaction. Levi-Strauss had also confessed that it is impossible for a social anthropologist to observe an aboriginal population without impacting on its behaviours. How then could we avoid coming to the conclusion that police surveillance cameras in public areas will influence the way people behave and life in the community? Is police entitled to have the community run that risk without a public debate?

Conclusion

Even if all surveillance cameras were not set up as a result of the hysteria

resulting from the September 11th events, it is hard to deny that these events made them a lot more attractive. Suddenly, projects which would not have been considered previously seemed much more acceptable because of the prevailing climate of fear. Should we not let the dust settle, consider whether this method is effective and then ask the courts to assess its legitimacy?



LETTER TO THE EDITOR

An Exception Which Doesn't Prove the Rule

*The author of this letter is currently serving a life sentence.
We will be happy to forward to him any reaction to his comments.*

The date is Tuesday, May 7, 2002. My day's work is done, I turn on the T.V. only to find that hell has broken loose on all channels. Whether I flick to a French or an English station, all talk shows are dealing with the same issues: "Should offenders be made to serve their full sentence? Are murderers released too easily?"

The vicious murder of Cécile Clément, allegedly committed by Conrad Brossard, almost totally overshadowed the life sentence handed down to Maurice "Mom" Boucher, and rightly so. For reporters and programs who feed on such events, a news item like this one provides a golden opportunity for them to express outrage and point their finger. Despite the fact that I am currently serving a life sentence, I understand the need to discuss these issues and I understand the public's indignation; I am

indignant too, but I am annoyed also by certain journalists who take advantage of such opportunities to excite people and who use the media as a vehicle to promote extreme right-wing ideology.

"Jail criminals for as long as possible! Deny all form of release for those serving a life sentence! They are criminals! Murderers!" Why not go the full distance and include all prisoners? Yet, all specialists interviewed in the Conrad Brossard case were unanimous: his case represents an exception. While certain media are calling on decision-makers to "tighten the screws" and to ensure that all prisoners are treated the same – i.e. more harshly – we, on the inside, are calling for exactly the opposite: whatever the treatment we are subjected to, that treatment should be individualized. If a Conrad Brossard slips through the cracks it is because of evaluations based

on mass criteria and on general guidelines. And let us not discount the importance of police interference: indeed, police are no longer content with investigating crime and arresting criminals, they want to have a say in the release process as well as in the management of sentences, and this for very questionable motives. It has been this way for a few years now. Hence, institutional workers have very little leeway; their actions, even their suggestions, are regulated by criteria. And if the criteria are met, the job is done and everyone is covered. Individualisation and common sense have practically been discarded. This is how things are now.

The Correctional Service of Canada and the National parole Board are far from perfect but they do have the merit of providing offenders who wish to start fresh with tools that will assist them in returning to society as law-abiding citizens. Statistics show a very high success rate. These offenders have succeeded in their reintegration; they won't be mentioned on so-called public interest programs nor will their names appear in your local paper. But an exception, Conrad Brossard, will fuel the comments of agitators on call-in shows. A case like that of Conrad Brossard will serve the cause of police federations and justify their referring to the parole process as a failure and to prisons as "Club Feds".

It is true, irreparable harm has been committed. Yes, corrective action is required. Should heads roll? Whose? Maybe Brossard's should be the first, but the whole issue of capital punishment would need to be resolved beforehand. But that is not what will happen: Once more, the Correctional Service of Canada and the National Parole Board will endure public wrath; after all, they were the ones responsible for releasing this mad man. The government will launch an inquiry, but everyone will be covered. And release criteria will be tightened to prevent the release of another

Conrad Brossard. They will claim that to want to ensure public protection and safety, but more so, it will be to relieve their conscience and to ensure some damage control until the next election.

Believe me, I am deeply saddened by what happened to Mrs. Clément. Unfortunately, I fear that her death, like that of others, will lose its meaning because of the inertia and hypocrisy of various task forces and commissions who do little but make the criteria increasingly more

demanding, all the while making it more difficult to recognize a name or a face. And while this is happening, another Conrad Brossard, this one more subtle and cunning will emerge from the shadows. And another commission of inquiry will be set up. As for the prisoners who would deserve a first chance, they'll just have to wait!



Preventing Wrongful Convictions

by Darryl T. Davies,

Sessional Lecturer, Criminal Justice Policy

Department of Sociology & Anthropology

Carleton University

for the Justice Report

The doctrine of the presumption of innocence is a cornerstone of our criminal justice system. To ensure that this principle is upheld in a court of law we have instituted elaborate procedural safeguards known as 'due process' to protect the rights of accused persons in criminal proceedings. As a society we have, at least theoretically, adhered to Sir William Blackstone's edict that 'it is better that nine guilty persons should go free than for one innocent person to be convicted of a crime.' Some would suggest that procedural law is the life-guard against an overzealous police force, oppressive prosecutor or an uncaring or vengeful public. In our desire to ensure that criminals will be punished, there are times when the administration of justice fails everyone in its relentless pursuit of a conviction. The failure of the system in these circumstances emanates not

from a breakdown of procedural law and its attendant safeguards, but rather from the weaknesses inherent in a process that depends on human beings for its administration.

Part of the problem with the criminal justice system is that it is not really a system at all, but rather an amalgamation of sub-components that have different objectives and competing interests. Within each of these sub-components there are motives, drives and beliefs that are constantly in a state of flux and turmoil. Just as police officers have different views, beliefs, priorities and values, so do Crown attorneys who daily face crowded court room dockets and the pressures of the public spotlight during criminal trials. Offenders, like victims, cling perilously to the strands of the criminal justice web as the battle is fought out between the rights of

the accused for a fair trial and the public's demand for a pound of flesh. More often than not the system strikes the right balance and justice is done. Recent history however suggests that our adversarial system is not the quintessential model or process that some people would like us to believe. In spite of all the procedural protections afforded accused persons in criminal trials, there is a significant body of growing evidence that we may not be doing a very good job of protecting individual rights.

The cases of Donald Marshall, David Milgaard and Guy Paul Morin are examples of the saying that when something goes wrong everything seems to go terribly wrong. It is a fair question to ask how it is possible for a court of law that prides itself on the presumption of innocence to convict an innocent person? How can a court of law impose a finding of guilt on innocent people when the legal test for 'culpability' is that you must be guilty beyond a reasonable doubt? When it comes to wrongfully charging and convicting innocent people and sending them to prison it is simply not good enough for defenders of the adversarial system to say that we made a mistake. When an innocent person is charged, convicted or imprisoned for an offence which he or she did not commit what are the ramifications for the person involved and members of his or her family?

What about the victim and the victim's family and what about that other legal maxim 'that justice must not only be done it must be seen to be done?'

In many of the above cases the bungling with the system starts with the police. Too often police resources are stretched to the limit or the investigation is flawed by inadequately trained and inexperienced police officers who do not know how to secure a crime scene or collect evidence. From here, the case is sent to a Crown attorney who decides whether there is sufficient evidence to proceed to trial. In some provinces, this determination is also made by the police. But what happens when the evidence is circumstantial or witnesses recant their testimony at a later date? Where is the presumption of innocence in cases where police deliberately withhold evidence or fail to disclose evidence to defence lawyers? Who is accountable when an innocent person goes to prison because the police botched an investigation from the beginning to end? Equally important for the administration of criminal justice what changes have occurred and what lessons have been learned as a result of wrongful conviction cases?

In most professional occupations the liabilities for misconduct, negligence or incompetence can be severe, ranging from dismissal to fines and even imprisonment. In cases of wrongful conviction in Canada, there are few

examples of police officers or Crowns that have been sanctioned because of their role or conduct in a particular case. Whenever there are allegations of a miscarriage of justice the state frequently disavows responsibility and the case drags on for years before it is finally resolved by closure or an out of court settlement. For people like David Milgaard justice came too late and at an enormous personal cost.

The presumption of innocence is paramount to the credibility of our legal system and it should be safeguarded at all cost. As a society we must try and protect people from being wrongfully convicted even if this means establishing higher standards of training for police officers in the collection and preservation of evidence. For the most part, it is true that the legal system operates effectively in adjudicating guilt or innocence. However the issue of wrongful conviction is a stark reminder that the criminal justice system is only as good as the police and court officials who are responsible for its day to day operation. For that reason alone, we need to be constantly vigilant in protecting the rights of accused persons in the administration of criminal justice.





In Court

by Gerhard M. Schertzer,

Barrister & Solicitor

Polten & Hodder, Toronto, Ontario

for the Justice Report

Mental Disorder – Appeals

Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46, ss. 16, 688

R. v. Ta

Court of Appeal for Ontario

Following a jury's finding that he was fit to stand trial, a finding consistent with the expert evidence with which the jury had been presented, the appellant was convicted in 1996 of two counts of attempted murder, two counts of using a firearm while committing an indictable offence and one count of possession of a prohibited weapon. He was sentenced to 20 years' imprisonment. His defence at trial did not include a contention pursuant to s. 16 of the , R.S.C. 1985, c. C-46, that he was not criminally responsible on account of mental disorder.

In accordance with s. 688 of the *Code*, which provides an unrepresented accused who is in custody with the right to be present at the hearing of the appeal, the appellant filed an inmate notice of appeal against conviction and sentence, indicating therein his desire to present his case and argument "in person". Section 688 reads in part as follows:

688(1) Subject to subsection (2), an appellant who is in custody is entitled, if he desires, to be present at the hearing of the appeal.

The appellant thereafter applied for legal aid to fund counsel for his appeal. The solicitor appointed as counsel raised concerns over the state of the appellant's mental health, over his consequential inability to obtain instructions and over his belief that a s. 16 defence should have been raised at trial. At his request he was removed as counsel of record and appointed as *amicus curiae* by the Court of Appeal, and in that capacity he and Crown counsel obtained further psychiatric assessments of the appellant.

Those assessments, appearing before the Court of Appeal as fresh evidence, revealed that the appellant had been suffering from paranoid schizophrenia since probably the early 1990s, but was able to hide the symptoms from his family and others, and concluded that the appellant was not criminally responsible at the time of the shooting, being unable, because of his mental disorder, to appreciate the moral wrongfulness of his actions.

At issue was therefore the impact the appellant's incompetency and inability to be present for his appeal had upon that appeal, and whether the

appellate court was powerless to correct the obvious injustice surrounding the conviction and to substitute the verdicts imposed with ones which should have been made at trial.

In allowing the appeal, quashing the conviction and finding the appellant not criminally responsible on account of mental disorder, the Court of Appeal determined that it was open for an appellate court to deal with an appeal by an "unfit" appellant, provided that it would accord such an appellant sufficient protections to ensure that he or she was dealt with fairly. In making such a determination it also made the following observations:

1. The *Criminal Code* contains an elaborate procedural code for dealing with fitness to stand trial, starting with the power to order an assessment of an accused's mental condition to determine whether he or she is unfit to stand trial, but is silent with regard to fitness on appeals; and

2. Nothing in the legislative scheme of procedure requires the offender to be fit before the appeal may be prosecuted. S. 686(1)(d) of the *Code*, for example, permits an appellate court to allow an appeal from conviction and find the appellant unfit to stand trial, making it thus well within the realm of possibility that the offender

could be incompetent throughout the appellate proceedings leading to such a disposition. Similarly, s. 676(3) of the Code gave the Crown the right to appeal against a finding that the accused was unfit.

In this case, furthermore, the appellant had been dealt with fairly. When it became clear for example that he was unable to deal with the appeal on his own, the court appointed counsel. When that counsel felt unable to continue to act on behalf of the appellant, the court appointed him as *amicus curiae* to ensure that the appellant's interests were protected. When it became apparent that an injustice might have been occasioned at trial, the court made several orders to obtain the necessary evidence about the appellant's mental state. Finally, the Crown took extensive steps to ensure that the appellant was made aware of the state of the proceedings and the possible outcome of the appeal.

Accordingly, the appellate court had jurisdiction to deal with the appeal notwithstanding the fact that the appellant was not competent to make an informed decision to be present when oral submissions were made.

In determining the appropriateness of the order, the appellate court adopted the procedure as outlined in

R. v. Mailloux, [1988] 2 S.C.R. 1029, where the Supreme Court of Canada addressed the issue arising where the issue of insanity is raised for the first time on appeal:

"When raised for the first time in appeal the court will examine the issue and if it is satisfied that the appellant was insane at the time of the wrongful act, it will exercise its power under s. 613(1)(d) [now s. 686(1)(d)] to quash the conviction and to substitute the special verdict of not guilty by reason of insanity".

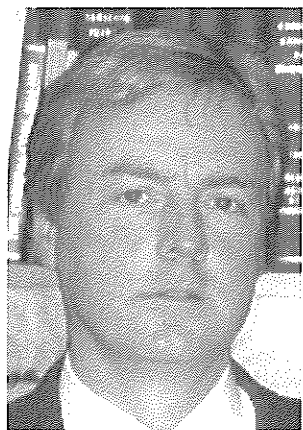
In another Supreme Court of Canada case, *R. v. Warsing*, [1998] 3 S.C.R. 579, it had been determined that a new trial would be appropriate under such circumstances only in cases where the facts are complex and the court concludes that further evidence is required.

In this case, the facts of the appeal were not complex, and the Crown and the *amicus curiae* agreed that the appellant was not criminally responsible by reason of mental disorder. A new trial would therefore merely postpone an inevitable finding of not criminally responsible on account of mental disorder. Imposing such a verdict at the appellate stage was also necessary to avoid the continued improper conviction of the appellant, to maintain the integrity of the criminal justice system

and to protect the public, as the fresh evidence established not only that the appellant was not criminally responsible at the time of the offences but also that he continued to represent a serious danger to the public, especially while he remained untreated and in need of hospitalization. In this regard, the procedure addressed by the Supreme Court of Canada in *R. v. Swain*, [1991] 1 S.C.R. 993 (and as quoted below) was applied:

"I cannot see how a rule which allows the Crown to move an individual from the category of those who will surely be convicted and sentenced to those who may be acquitted, albeit on the grounds of insanity, can be said to impose a burden or a disadvantage on that individual. In my view, to say otherwise is tantamount to saying that an accused has a right to be convicted and punished even though he or she does not have the mental capacity for criminal intent. This cannot be the case. As I have stated above, and think it useful to reiterate here, it is a principle of fundamental justice that the criminal justice system not convict a person who was insane at the time of the offence. That this is so dispels any suggestion that an accused somehow has a right to be wrongfully convicted".





Conditional Sentencing: Answering Some Questions

by Julian V. Roberts,

Professor of Criminology

University of Ottawa

for the Justice Report

As readers of this publication know, the conditional sentence of imprisonment was introduced in 1996 as part of the sentencing reform Act, to reduce the number of sentences of custody. The sanction didn't seem very controversial at the time, but it has certainly attracted a great deal of praise and condemnation since. Some politicians have called for the conditional sentence to be restricted to non-violent offenders, others have called for the repeal of the sanction altogether. Whatever you think about conditional sentencing, it is here to stay. Having created the sanction six years ago, Parliament has rejected any further changes since some technical amendments passed in 1999.

Most importantly, in 2000, the Supreme Court examined the sanction, in an attempt to provide trial and appellate courts with some guidance with respect to the new sentence. That guidance can be found in the *Proulx* judgment. Although the Court made it clear that a number of changes needed to be made to the way in which the sanction was used, the judgment also consists of a strong endorsement of conditional sentencing.

Throughout the debate about the future of conditional sentencing, there has been a regrettable lack of statistical information. We have not been able to

answer the most basic question, namely whether, and to what extent, conditional sentencing has reduced the number of provincial admissions to custody. That has now changed as a result of a release of some data from Statistics Canada. We can now answer, or at least address, some of the critical questions in the area.

Effect on Admissions to Custody

First, with respect to the impact on custodial admissions, it seems that the conditional sentence has been a considerable success. The rate of admissions to custody has declined by 13% since the conditional sentence was introduced. It is important to point out however that there is considerable variation across the country with respect to the decline in admissions. Nationally, Tom Gabor and I in our study of the issue estimate that over 50,000 offenders who would otherwise have been incarcerated were allowed to spend their sentences of imprisonment in the community.

Widening of the Net

The other side of the coin, the potential downside of the conditional sentence, is the possibility that judges may have used the new sanction for offenders who in the past would have been sentenced to probation. Since probation is a less severe sanction than a conditional sentence, and one

which seldom results in the incarceration of the offender (through breach of conditions), this would be described as an example of the phenomenon referred to as "widening the net". As it happens, there has been some, but not much widening of the net as a result of the introduction of conditional sentencing. About 5,000 offenders whose profiles prior to 1996 would have resulted in a term of probation have been sentenced to a conditional sentence.

Nature of Offences

Some people object to the imposition of a conditional sentence in cases of violent crime. The statistics reveal little change in the kinds of offences receiving a conditional sentence. For example, in Ontario approximately one-third of conditional sentences imposed in 1997-1998 involved a crime of violence; in 2000-2001 the percentage was unchanged. The only change over time appears to involve drug offenders: there has been a striking increase in the use of conditional sentences for this category of offender. Once again the Ontario data are typical: drug offenders represented 8% of the conditional sentence order caseload in 1997-1998, but approximately 20% of orders imposed last year.

Length of Conditional Sentences

Some commentators feared that conditional sentences would begin to get much longer following the direction of the Supreme Court. The Court ruled that a conditional sentence could be longer than the term of custody that it replaces. Thus a court could impose a 12-month conditional sentence in place of, say a six month term of imprisonment in a provincial prison. The statistics show that there has been an increase in the average length of conditional sentences imposed, but it is not very striking.

Conditions Imposed

All conditional sentences carry a number of conditions that apply to every offender. However, in addition, courts may impose additional conditions that are tailored to the specific needs of particular offenders. For example, some offenders may need to follow treatment for various psychological problems, or drug dependencies. Judges can order offenders to follow officially-sanctioned treatment programs as part of the conditional sentence order. In many respects, the conditions imposed define the severity or impact of the conditional sentence, in the way that the duration defines the severity of a term of "real" custody. The statistics show that judges have been imposing more conditions on offenders serving conditional sentences.

This is particularly true for some of the tougher conditions such as curfews. In Ontario for example, less than one conditional sentence offender in five was ordered to obey a curfew in 1997. In the most recent year for which data are available (2000-2001), almost half the conditional sentence offenders in Ontario had a curfew ordered. There is a reason why more (and tougher) conditions are being imposed. This helps to make the conditional sentence

more distinguishable from a term of probation. One criticism of the early days of conditional sentencing was that conditional sentences were too close to probation orders.

Breach Rates

There is a cost associated with increasing the number and severity of conditions imposed. The more conditions that conditional sentence offenders face, the more likely it is that they will violate one or more of these conditions. And that is what the data show. For example, in Saskatchewan, the rate of successful completion of orders dropped from 87% in 1997-1998, to 77% in 2000-2001. In Manitoba the successful completion rate dropped even further. So judges will have to ensure that they do not provoke ever lower success rates by adding more and more conditions. They will be assisted in their task by better information about the kinds of conditions most likely to trigger an unjustified violation.

Outstanding Issues

Finally, I return to the broader question of evaluating the utility and impact of conditional sentencing. Evaluating the complex issue of community-based incarceration requires much more than even the most sophisticated quantitative analysis of correctional statistics. Other issues need addressing. For example, we need to know more about the impact of conditional sentencing on crime victims and on public confidence in the sentencing process. The scant evidence available suggests that some victims oppose the imposition of conditional sentences in cases of serious personal injury offences. Satisfying individual victims is not the goal of the sentencing process. Nevertheless, if conditional sentencing exacerbates the plight of the victim, efforts will

have to be made to mould the conditional sentence to ensure that conditional sentences are constructed and imposed in a way that victims can understand and accept.

In addition, it would be very useful to have a survey of Probation officers, who are uniquely placed to inform us about the administration of conditional sentence orders. All the emphasis so far in the area of conditional sentencing has been on the case law, and on statistical research from correctional agencies. It's high time we listened to what probation officers have to say about the issues and problems that they face on a daily basis.

The statistical portrait of conditional sentencing is slowly becoming clearer. However, much work remains to be done before we can consider the conditional sentence an unqualified success.

Further reading

Manson, A. (2001) **The Law of Sentencing**. Toronto: Irwin Law.

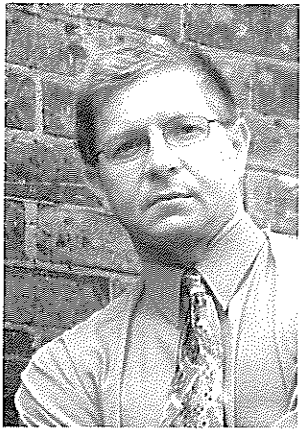
Roberts, J.V. (2002) *The Evolution of Conditional Sentencing in Canada*. **Criminal Reports**, in press.

Roberts, J.V. and Gabor, T. (2003) *Reducing the Use of Incarceration: The Impact of Conditional Sentencing*. **Canadian Criminal Law Review**, in press.

Roberts, J.V. (2001) *Unearthing the Sphinx: The Evolution of Conditional Sentencing*. **Canadian Bar Review**, 1019-1038.

Roberts, J.V. and Healy, P. (2001) *Recent Developments in Conditional Sentencing*. **Canadian Bar Review**, 1035-1039.





CSC and Situation Management in the New Millennium

by Perry William Kelly, B.A. LL.B.

for the Justice Report

Perry William Kelly is the National Coordinator for Situation Management and Institutional Emergency Response Teams for the Security Branch of the CSC. He is an international representative for the American Society for Law Enforcement Training, and has written extensively on defensive tactics and officer safety for the RCMP Gazette, as well as other law enforcement journals. He is also the author of "The Thinking Officer's Guide to Police Defensive Tactics".

Several initiatives have been established over the past four years by the Security Branch of the Correctional Service of Canada, reflecting CSC's ongoing commitment to ensure offender's rights are protected, and that all parties are kept safe when force must be used. CSC staff – from the Commissioner to the correctional officer on the range – are committed to ensuring that when force is used in response to inappropriate behaviour by inmates, it is employed in the safest and most appropriate manner.

An Evolution in the Use of Force Paradigms

One of the first, significant changes undertaken by the Service was to its existing *Use of Force Model*, which was based on the RCMP and Ontario Provincial Police use of force models, but modified for correctional purposes. As expected, there was some hesitancy to change a model which had been recently drafted, but further refinement was required to ensure that it fully reflected the range of options being used in the field.

The *Situation Management Model* currently in place by the Service emphasizes the use of verbal intervention strategies, negotiation, dynamic security, as well other traditional options. It also allows for the possible introduction of new, non-lethal control technologies such as the Taser. As well, the model is written into the Commissioner's Directives, which govern the actions of CSC staff, and is currently being implemented in academy and in-service training.

The Security Branch also wanted to ensure the new model did not end up merely as a fixture on the walls of our training academies. To address this, the CSC provided every correctional officer, who may have to use force to control an inmate, with a wallet-sized pamphlet explaining how the model works.

The Evolution of CSC's Situation Management Policy

Management guru, Tom Peters, preaches that most organizations have too much policy and could cut their documents in half. This was also one of the findings of the Commissioner's Policy Task Force regarding CSC's Commissioner's Directives. In an effort to streamline the system, the Security Branch embarked on a complete revision of the directives associated with the use of force.

Currently, documents covering situation management include a general document detailing the management of security incidents vis-à-vis roles and responsibilities within the *Situation Management Model*. Sub-directives have also been created to cover the use of chemical agents and inflammatory sprays, restraints, firearms, and include an overview of the Service's internal check systems.

Who Watches the Watchers?

The philosopher, Juvenal (Decimus Junius Juvenal), once asked, "Who's to look after the keepers?" While bodies such as the Office of the Correctional Investigator investigates complaints regarding CSC operations, the Service, itself has implemented rigorous internal scrutiny of the measures employed to control violent and disruptive inmates.

All preplanned uses of force conducted by the Service are videotaped and fully documented. Health care officials examine any inmate who has had force used against them. If chemical agents or inflammatory sprays are used inmates are decontaminated appropriately. An inmate involved in a use-of-force situation also has the opportunity to provide their version of the situation in writing to the institutional head for review.

The CSC review process for Situation Management provides for five levels of scrutiny following any use of force. If the use of force involves a woman offender or resident of a treatment centre, additional levels of review are brought into effect.

While the Service would prefer not to have to use force to control inmates, it is gratifying to see, statistically, the number of inmate complaints regarding use of force by CSC staff to the Correctional Investigator, in any given year, is

less than one per cent of the total complaints received by this ombudsperson.

Ongoing changes

The CSC of today is vastly different from the organization it was at the end of the previous millennium. The manner in which it manages situations has evolved – continues to evolve – with the CSC poised to take on the challenges these situations may bring in the years ahead.



Fostering Good Media Relations

by Deborah Podurgiel in interview with

*Michèle Pilon-Santilli, Director of Media Relations,
Correctional Service Canada, National Headquarters in Ottawa
for the Justice Report*

Michèle Pilon-Santilli

Fostering good relations with the media can be a challenge for any corporation or government agency in the public eye. The Correctional Service of Canada (CSC) is one government department that finds itself in the media spotlight almost on a daily basis. Michèle Pilon-Santilli, CSC's Director of Media Relations, NHQ, describes how the department is working as a cross-country team to strengthen media relations and sustain proactive media initiatives.

Developing a good relationship with the media is never an easy job for any government department. But when you're in the business of housing convicted federal offenders, the job poses its own unique set of challenges.

The CSC is tackling that challenge by responding openly to media calls and at the same time taking proactive steps to increase public and media awareness about corrections.

"We're one of the most highly-scrutinized government departments because of the nature of our work, which is to administer sentences and supervise offenders in the community," says Pilon-Santilli.

Crime makes news, and with almost 13,000 offenders housed in federal penitentiaries and more than 8,000 supervised in the community, the media spotlight on CSC isn't about to fade anytime soon. The department fields between 800 and 1,000 media inquiries a year.

But Pilon-Santilli says effective media relations means a lot more than just managing media calls when a crisis erupts. Limiting contact with media when there is a highly-charged crisis situation such as a disturbance at an institution, or when an offender reoffends upon their release into the community, only perpetuates a negative view of CSC and the work it does, she says.

But Pilon-Santilli understands that CSC will never be able to completely eliminate the tragedies resulting from criminal activity. "We're dealing with the prediction of human behaviour no one can predict this with 100 per cent accuracy."

During the past two years, CSC's communications team, both at National Headquarters and the five regions across Canada, has successfully sowed the seeds for good media relations at every level despite the difficulties associated with the subject matter.

One example of how CSC develops strong media relations is the *Giving Back to the Community* campaigns held last year. These campaigns gave CSC an opportunity to showcase the many ways offenders and CSC staff contribute to the communities they reside in. Meeting with the editorial boards of newspapers in communities with CSC institutions is another way to foster positive media coverage during non-crisis situations.

"It's not the media's job to say CSC is great and that's not what we're looking for. We're looking for balanced coverage," Pilon-Santilli says.

While these events have resulted in positive coverage, the bread-and-butter at any media relations shop is responding to the media's questions.

The Media Relations team strives to increase public awareness of corrections by being as open and accessible to the media as possible. All media calls are responded to on the same day unless long-term research is required.

"In addition to the Communications policy of the Government of Canada, we have our own internal policy which calls for us to be open and accessible," Pilon-Santilli explains.

"Our job is to tell the media as much as legally possible and if they get the sense that we're giving them as many facts as possible, eventually they come around. We get a lot of good coverage. Ninety-eight per cent of the media I deal with are professional."

To ensure accurate information is easily accessible to journalists, CSC has designated spokespersons assigned to each region of Canada and each of CSC's 53 penitentiaries and every parole office.

The key, and one of the challenges, is to ensure CSC's numerous spokespersons speak with one voice on issues. The CSC Media Relations Directorate works with each region to provide media and communications training to the executives, staff and CSC partners. The training often includes videotape interviews and self-analysis.

The measures are part and parcel of a communications strategy that is providing Canadians with thorough, credible information. "We need to increase our efforts in being proactive with our partners and to work with them. We are credible, but when the public also hears from an outside source about what we are doing and how we work, it gives us more support, adds to our credibility and ensures positive relations with the media and the public."

Ron-Wiebe Restorative Justice Award

by Carol-Anne Grenier,

Correctional Service of Canada

for the Justice Report

June 1999, the Correctional Service of Canada (CSC) announced the creation of the Ron Wiebe Restorative Justice Award to honour the late Ron Wiebe, former warden of Ferndale and Elbow Lake Correctional Institutions. Terminally ill with cancer, Ron passed away in July of that year. As part of a lasting tribute to his friend and colleague – a true visionary in the field of corrections – former Commissioner, Ole Ingstrup, developed the award recognizing Canadians who demonstrate, through their work or lifestyle, ways of transforming human relationships by promoting communication and healing between people in conflict – be they victims, offenders, colleagues, families or neighbours. The award itself is created around the image of a tree, which for Ron, symbolized endurance, regeneration, growth and interconnectedness.

The first annual Ron Wiebe Award ceremony was held on November 16, 1999, at Ferndale Institution in Mission, BC as part of a restorative justice workshop. At that time, the Commissioner and Shirley Wiebe, Ron's widow, presented

the awards to Lorraine Berzins and Rick Prashaw, representing both the past and present staff of The Church Council on Justice and Corrections, and to the family of long-serving community volunteer, Eleanor Brown (posthumous nominee).

The following year, social justice activist, Ruth Morris, was presented with the award at a dinner launching the Ron Wiebe Legacy Lecture Series on October 26, 2000.

The 2001 Ron Wiebe Restorative Justice Award ceremony was the culmination of Restorative Justice Week, which took place between November 18 and 25, 2001. CSC Commissioner Lucie McClung presented the award to Wilma Derksen, the Director of Victims' Voice, in recognition of her outstanding achievement in the area of restorative justice during the CSC and Queen's Theological College Dialogue on Restorative Justice in Kingston. Wilma Derksen was one of 26 award nominees, from all parts of Canada and all walks of life.

In her address and presentation of the award to Wilma Derksen, Commissioner Lucie McClung emphasized, "The goal of restorative justice is to encourage a healing process for those affected by crime, whether they be victims, offenders, or the community. This award, created in Ron Wiebe's name, draws attention to the importance of restorative justice and helps to recognize key leaders in the field."

For more information on the award, or to obtain a copy of the nomination form, contact Carol-Anne Grenier at (613) 943-5049; E-mail: GrenierCA@csc-scc.gc.ca.

This year's award ceremony will be held between November 17 and 24 in Edmonton, Alberta, during Restorative Justice Week.

Measuring Attitudes Toward Family Violence

Marc Gushue and Daniela Di Giacomo

National Crime Prevention Centre

Department of Justice Canada

for the Justice Report

The pain and fear caused by family violence have a devastating impact on its victims and on those who witness it in the home. Family violence includes emotional abuse, psychological abuse, neglect, financial exploitation, destruction of property, injury to pets, physical assault, sexual assault, and homicide.

While family violence is easily defined, it is much more difficult to uncover the full extent of the problem in Canada, as it often remains hidden and goes unreported.

For any number of reasons—fear, shame, love, and so on—victims may not report acts of violence or crimes that are conducted in relative privacy. In an effort to collect baseline information on the issue, Ekos Research Associates conducted a national public opinion survey entitled "Public Attitudes Towards Family Violence: A Syndicated Study." This telephone survey, using a random sample of 2,053 Canadians aged sixteen and older, was conducted between December 2001 and January 2002 and sponsored by the Department of Justice. The survey was supplemented by ten focus group discussions that were held across the country.

The baseline study collected information on public awareness, tested levels of tolerance for family violence, and explored the effectiveness of various interventions and punishments for offenders.

According to the survey, the majority of Canadians (62%) believe that the problem of family violence is more serious today than it was ten years ago. In addition, a similar majority report that they know (or have known) someone who has experienced family violence. Most incidents are believed to involve spousal vio-

lence or violence against children, and can include both physical and emotional abuse. Violence against children (particularly against children aged twelve and under) is regarded by Canadians as the worst form of family violence. Children under twelve are also perceived to be at greatest risk of experiencing family violence.

The factors believed to influence the occurrence of violence within the family are stress (with specific attention given to stress associated with financial difficulties) and drugs and alcohol. Some also mention a previous history of abuse within the family, poor communication skills among family members, and a family member's need to control others as sources of family violence.

A significant majority of Canadians (76%) believe that family violence, because of its damaging effects on family members (for both the direct targets of abuse as well as those who witness it), should be an urgent priority for both the federal government and the community.

Through efforts like the *Family Violence Initiative* and the *National Crime Prevention Strategy* (formerly the *National Strategy on Community Safety and Crime Prevention*), the Government has taken action. Under the latter initiative, over 140 individual projects have been supported that seek to come to grips with family violence. As noted, the issue is a complex one, multi-faceted, and multi-variate.

The effects of violence within families are no less complex, including negative psychological effects, low self-esteem, increased violent behaviour amongst other family members, the

perpetuation of a cycle of violence, poor development of children, youth crime, and school bullying. When asked to suggest a course of action to stop family violence, the most common response (49%) was to refer the family to local community services.

In Whitehorse, Yukon, the Victoria Faulkner Women's Centre, as one innovative example of this approach, helps victims of family violence to access housing and financial and legal services through its *Women's Advocacy Program*. Through this initiative, a women's advocate—a social worker by profession—helps with legal and governmental processes and provides a friendly shoulder for victims to lean on in times of trouble. The program, supported by the *National Crime Prevention Strategy*, was originally designed for the residents of Whitehorse, but high demand and constant referrals have caused it to evolve into a Yukon-wide service.

Most Canadians (72%) feel that they have some personal responsibility for helping to reduce family violence in their community. However, when asked to explain why they did not intervene in the most recent situation of family violence of which they were aware, one in four respondents indicated a reluctance to intrude on family matters. This reluctance by individuals places all the more responsibility on communities and governments to ensure that services are in place to help families in need.

According to the survey respondents, Canada falls short in providing an adequate response to family violence. In terms of the criminal justice system's response, most Canadians (61%) believe that the courts treat cases of family violence too lightly. While the police are also accused of treating cases of family violence too lightly, half the respondents did view the police as being supportive and responsive to victims.

Many Canadians (62%) believe that the most appropriate response to spousal violence is counselling and treatment, with only 20% feeling that jail time is the most appropriate response. In situations where a parent kicks or hits a child with a fist, 75% of respondents believed counselling and treatment to be the most appropriate response, with only 12% viewing time in jail to be more appropriate.

Overall, Canadians do express a high level of concern for the issue of family violence. The general public is well-informed and sophisticated in their understanding of family violence and its causes and consequences. Yet spousal and child abuse are the only two forms of family violence that are truly front and centre in people's minds. These are the two types of domestic violence that have historically been in the public eye and, as such, draw the greatest attention and concern. Abuse of elder parents, financial abuse, or failing to provide basic necessities are less recognized as forms of family violence.

One means to combat family violence in Canadian society is to conduct public awareness campaigns that provide information on the extent and nature of family violence, as well as information on how to help victims. If individuals are sent consistent messages that family violence is a crime and that failing to get involved or speak out about such violence allows the abuse to continue, then Canadians may feel better equipped to deal with such situations.

Crime prevention initiatives, with a particular emphasis on the prevention of domestic violence, are integral to building a healthy and safe society. Failing to intervene breeds more violence and fear. This fear is a particularly important issue for women because it restricts their freedom to participate fully in society. Crime prevention initiatives should, therefore, work to improve women's personal security and to reduce the victimization and fear that violence causes.

As an example, the *Calgary Justice Working Project*, begun in 1999 under the *National Strategy's* Crime Prevention Investment Fund, was established to help women and children who are victims of violence in the home or at risk of re-victimization. The project addresses risk factors of family violence, such as isolation, alcohol and substance abuse, depression, fear of crime, suicidal tendencies, and parenting challenges. The project also supports children who are at physical risk or who witness violence against their mothers.

As a second example, the *Domestic Violence Treatment Option* project provides offenders with the opportunity to choose a therapeutic treatment alternative to traditional sentencing in criminal court, providing that the offender acknowledges guilt and responsibility for the offence. The initiative provides a much needed early intervention for families and also succeeds in encouraging more disclosures of domestic violence.

Clearly, crime prevention initiatives are an integral part of any strategy to eliminate family violence. They are not, however, the cure. To strike at the root of the problem and truly eliminate this crime, measures must be taken to change the social attitudes that undermine gender equality and contribute to gender-based crime and victimization.

ACTUALITÉS- JUSTICE



une publication de l'Association canadienne de justice pénale

Vol. 17 N° 3

2002



Un droit aussi important que tout autre

par Sean Fine,

reporter, *The Globe and Mail*

collaborateur spécial à *Actualités-Justice*

Certains juges et juges de paix n'ont toujours pas compris. Peut-être sont-ils cyniques à l'endroit des médias. Bon; d'accord; ils ne sont pas les seuls. Mais la liberté de presse jouit d'une protection constitutionnelle et ils ne devraient pas permettre que leurs sentiments personnels porte atteinte à cette liberté.

Trois interdicts de publication inquiétants ont été imposés coup sur coup récemment par des tribunaux de l'Ontario. La façon dont on a procédé à ces interdicts laisse supposer qu'on ne considère pas la liberté de presse comme un droit comparable à d'autres droits. On se permet d'en faire fi à chaque fois que d'autres intérêts semblent plus pressants. Hé bien! ce n'est pas acceptable! La Cour suprême du Canada l'a dit; d'abord dans l'arrêt *Dagenais c. Société*

Radio-Canada en 1994; puis, plus récemment, dans *R. c. Mentuck* l'an dernier.

Il vaut la peine de s'arrêter à l'interprétation arrêtée de la loi puisqu'il arrive trop souvent qu'on néglige de tenir compte de la protection constitutionnelle dont jouit la liberté de presse.

Penchons-nous d'abord sur les trois interdicts de publication récents:

1. Dans la municipalité de St. Thomas, dans le sud-est de l'Ontario, une importante cause de protection des enfants été entendue à l'été par M^{me} la juge Eleanor Schnall. Cette affaire avait retenu l'attention partout au pays, une année auparavant, alors que des travailleurs de la protection de l'enfance avaient eu maille à partir avec les parents à qui ils étaient venus enlever les enfants. Des photos de

cette scène émouvante ont été distribuées partout au Canada par les fils de presse. Les parents appartiennent à une secte qui croit que la *Bible* oblige les parents à frapper leurs enfants avec des objets pour les discipliner. Comment l'état devrait-il intervenir auprès des familles pour protéger des enfants vulnérables? Voilà une préoccupation vitale pour les Canadiennes et les Canadiens.

La juge Schnall a imposé un interdit de publication de la preuve présentée à l'audience, affirmant qu'elle pourrait causer des torts aux enfants impliqués. Elle est même allée jusqu'à interdire qu'on fasse état de l'attitude des gens qui assistaient à l'audience. Même leurs expressions faciales ne pouvaient pas être rapportées.

suite à la page 3

ACTUALITÉS- JUSTICE

Vol. 17 N° 3

2002

ACTUALITÉS-JUSTICE renferme des renseignements utiles aux lecteurs de l'Association et au public qu'intéressent les questions relatives à l'administration de la justice au Canada. Les opinions qui sont exprimées ne reflètent pas nécessairement les vues de l'Association, mais y figurent afin d'encourager à réfléchir et à agir sur la justice pénale dans tout le Canada. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les activités de l'Association, veuillez communiquer avec: le Directeur général, **Association canadienne de justice pénale**, 383 avenue Parkdale, #304, Ottawa (Ontario) K1Y 4R4

Téléphone (613) 725-3715
Télécopieur (613) 725-3720
Courrier électronique: ccja@bellnet.ca

SOMMAIRE

ISSN 0823-9436

Un droit aussi important que tout autre	1
<i>Sean Fine</i>	
Prochaines manifestations	2
Se limiter à des relations publiques, ce n'est pas assez	5
<i>Norbert Cunningham</i>	
Prévention et caméras, même combat ?	7
<i>Laurent Laplante</i>	
Lettre au rédacteur	
L'exception qui ne fait pas la règle	9
Prévenir les erreurs judiciaires	10
<i>Darryl T. Davies</i>	
Affaires judiciaires	12
<i>Gerhard Schertzer</i>	
Les condamnations avec sursis : des réponses à certaines questions	14
<i>Julian V. Roberts</i>	
Le SCC et la gestion de situations d'urgence dans le nouveau millénaire	16
<i>Perry William Kelly</i>	
Entretenir de bonnes relations avec les médias	17
<i>Deborah Podurgiel</i>	
Prix de la justice réparatrice Ron-Wiebe	18
<i>Carol-Anne Grenier</i>	
Mesure des attitudes à l'égard de la violence familiale	19
<i>Marc Gushue et Daniela Di Giacomo</i>	

Rédacteur : Gaston St-Jean

Répertorié dans *Index To Canadian Legal Periodical Literature* et dans *Index to Canadian Legal Literature*

Prochaines manifestations



2002

DU 2 AU 5 OCTOBRE

21^e Congrès annuel de recherche et de clinique. Thème : "L'excellence des pratiques professionnelles: Une synergie entre la clinique et la recherche". Parrainé par l'Association pour le traitement des abuseurs sexuels "« traduction » et Regroupement des intervenants en matière d'agression sexuelle. Endroit: Montréal, Québec, Canada. Renseignements: ATSA, 4900 SW Griffith Drive, Suite 274, Beaverton, Oregon 97005 USA. Téléphone: (503) 643-1023. Télécopieur: (503) 643-5084. Courriel: atsa@atsa.com – Site web: www.atsa.com

DU 20 AU 25 OCTOBRE

4^e Assemblée générale annuelle et Conférence de l'ICPA (International Corrections and Prisons Association) Endroit: NH Golden Tulip Conference Hotel Leewenhorst, Hoordwijkerhout, The Netherlands. Renseignements: Téléphone: (613) 943-3058. Site web: <http://www.icpa.ca>

2003

DU 19 AU 22 FÉVRIER

"In Search of Security: An International Conference on Policing and Security". Endroit: Montréal, Québec, Canada. Renseignements: Megan Celhoffer, Commission de droit du Canada, 473, rue Albert, bureau 1100, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0H8. Téléphone: (613) 946-8980. Télécopieur: (613) 946-8988. Courriel: mcelhoffer@lcc.gc.ca

Un droit aussi important que tout autre

Oui, les inquiétudes de la juge relatives au bien-être des enfants étaient importantes, mais rien dans la preuve devant elle ne laissait supposer un danger potentiel pour les enfants. (Soulignons que la loi interdisait de publier l'identité des enfants.) Compte tenu de l'importance que revêt dans notre système l'accessibilité aux procédures judiciaires par les citoyens et compte tenu de la protection constitutionnelle dont jouit la liberté de la presse, on aurait pu croire qu'elle aurait eu à surmonter d'énormes obstacles avant d'imposer un tel interdit. Pas du tout. En fait, elle s'est montrée très impatiente avec les procureurs des médias qu'elle a accusés de faire perdre le temps de la cour en argumentant en faveur d'une plus grande ouverture et c'est avec beaucoup d'hésitation qu'elle leur a accordé quelques minutes à peine pour faire valoir leurs arguments.

Il n'a pas fallu grand temps pour qu'un juge de la Cour Supérieure de l'Ontario renverse cet interdit. « Il n'appartient pas au juge du procès d'imposer un tel interdit en se fondant sur de la simple spéculation, » a-t-il dit.

2. Grainne Forest, un juge de paix de la région de York, au nord de Toronto, a accueilli favorablement la requête conjointe des procureurs de la Couronne et de la défense pour quoi soit interdite la publication de l'identité de l'accusé dans une affaire de meurtre; il arrive que l'accusé était policier de la région de York. Les médias n'ont reçu aucun préavis qui leur aurait permis de s'opposer à cet interdit de publication. Et quelles raisons a-t-on invoquées pour justifier cette mesure? L'équité envers l'accusé, sa protection et celle de sa famille, et l'intégrité de l'enquête policière en

cours. Existait-il des preuves à l'effet qu'un interdit s'imposait pour l'un ou l'autre des motifs invoqués? Comme dans la cause de protection précitée, il n'existait aucune preuve du genre.

Encore une fois, on s'est adressé à la Cour d'appel de l'Ontario qui n'a mis que quelques minutes à renverser cet interdit qui, selon le juge, n'avait aucun fondement en droit.

3. Quelques semaines après que l'interdit de M. Forest eût été discrédité, Donna Fildey, une juge de paix de Barrie (Ontario), a interdit la publication de l'identité d'un homme accusé du meurtre d'un couple de Toronto dont les corps avaient été retrouvés dans un champ près de Barrie. Cet interdit a été imposé dans le cadre d'une audience plutôt inusitée où seuls un policier et l'accusé étaient présents. On n'a pas pu rapporter ce qui avait motivé cette approche puisque l'interdit portait sur à peu près tout ce qui touchait à cette audience. Un juge de la Cour supérieure de l'Ontario a toutefois accueilli favorablement les arguments présentés par le procureur du Toronto Star et a permis que soient rendus publics l'identité de l'accusé et tous les détails de l'audience. En effet, on n'était pas parvenu à démontrer à la cour que la publication de ces renseignements menacerait réellement et de manière significative l'administration de la justice. Et même si on y était parvenu, on aurait peut-être pu recourir à d'autres mesures pour traiter des problèmes occasionnés par la transparence.

Pourquoi avait-on même demandé cet interdit et pourquoi a-t-il été accordé? La police et M^{me} Fildey on invoqué deux motifs : la sécurité de l'accusé et de sa famille, du fait

que deux autres personnes soupçonnées d'avoir participé à ce meurtre étaient toujours en liberté; et l'intégrité de l'enquête. Mais le juge en appel n'a pas retenu ces arguments : La police n'avait-elle pas elle-même émis un communiqué pour annoncer l'arrestation de l'accusé (on n'avait alors omis que son nom)? Manifestement, elle n'était pas trop inquiète de rendre ces informations publiques à ce moment-là, a-t-il dit. Et en ce qui a trait à la sécurité de l'accusé, il semble bien qu'elle n'ait fait que servir de prétexte. Il a remercié le juge de paix de ne pas publier son identité, ajoutant que sa mère habitait dans un petit village et que la publicité l'incommoderait.

Les médias n'ont pas eu l'occasion de contester la constitutionnalité de cet interdit. S'il avait existé un besoin urgent d'imposer un interdit, on aurait pu le faire comme mesure temporaire et en prévoyant une audience au cours des jours suivants à laquelle les médias auraient pu participer.

Je ne serais pas prêt à affirmer qu'il ne faudrait jamais imposer un interdit de publication dans les tribunaux canadiens. Il pourrait arriver que des circonstances inusitées se présentent à l'occasion. Mais la police et les juges sont devenus trop pressés d'invoquer des « circonstances inusitées ». Quiconque a déjà assisté à une audience sait très bien que l'inusité est plus ou moins la règle lors d'un procès. La plupart des crimes et des questions relatives à la protection des enfants comportent quelque chose d'unique qui ne suffit pas en soi à justifier que les tribunaux s'éloignent de manière crédible des considérations constitutionnelles.

On se souviendra que la cause Dagenais avait trait à une requête présentée à la cour par quatre pédophiles déjà condamnés et ayant pour objet d'empêcher la diffusion d'une émission par la Société Radio-Canada. Il s'agissait d'une oeuvre dramatique de

fiction inspirée des abus soufferts par de jeunes garçons dans une résidence gérée par un ordre religieux catholique. Dans la vraie vie, les accusés étaient aussi membre d'un ordre religieux catholique. Il s'agit de la cause qui en définitive a permis aux médias d'établir un précédent important qui leur avait échappé jusque là en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés* de 1982. Pourquoi? Parce que cette requête était tellement ridicule. On prétendait que l'émission diffusée à Radio-Canada serait vue par un si grand nombre de personnes qu'il deviendrait impossible par la suite de constituer un jury impartial. Allons donc! Peut-être bien dans les rêves que caressait la SRC. Cela n'a pourtant pas empêché un juge d'imposer un interdit de diffusion. Cette décision a été confirmée en appel devant le plus haut tribunal de l'Ontario par un défenseur traditionnel de la liberté d'expression, le juge en chef Charles Dubin, qui en a néanmoins réduit la portée quelque peu. Après tout, en droit coutumier, le droit à un procès équitable a toujours eu préséance sur le droit de parole. De plus, les juges ont un droit établi depuis plusieurs siècles de faire ce qu'ils doivent pour assurer l'intégrité des procédures se déroulant devant eux.

Tout a changé lorsque l'affaire Dagenais est parvenue à la Cour suprême du Canada. Parlant au nom de la majorité, M. le juge en chef Lamer a affirmé que tous les droits constitutionnels ont le même poids. Il ne sont soumis à aucune hiérarchie. On doit amener les deux titans qui s'affrontent à travailler ensemble. En évaluant le bien-fondé d'imposer un interdit, le tribunaux se doivent de permettre aux

médias de se faire entendre d'abord. Et, avant d'imposer un interdit, il faut démontrer l'existence d'une « menace réelle et importante » à l'équité du procès; aucun juge ne peut limiter arbitrairement un droit protégé par la Charte.

Cette question a été soulevée de nouveau l'an passé dans un procès criminel du Manitoba lorsque le procureur de la Couronne a tenté d'obtenir un interdit de publication des détails d'une opération d'infiltration menée par la police et ayant donné lieu à l'arrestation de l'accusé, Clayton Mentuck. À son avis, le fait de connaître les rouages de l'opération pourrait permettre à d'autres suspects d'échapper à d'autres opérations policières.

La Cour suprême n'a pas vu les choses du même oeil. Il faut que les risque en question soit bien manifeste dans le preuve et qu'il menace gravement l'administration de la justice, a-t-elle statué.

Les trois causes récentes en Ontario correspondaient-elles aux critères? Ou la liberté de presse constitue-t-elle une cible facile devant certains tribunaux?

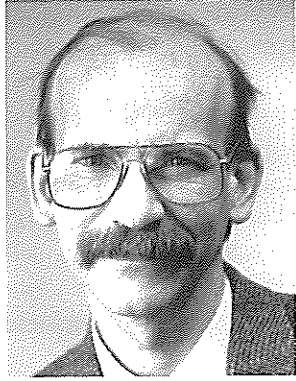
Certains sont d'avis que tout ce que veulent les médias, c'est faire de l'argent; de là leur tendance à tout présenter de manière sensationnelle. Supposons pour l'instant que ce cynisme soit bien fondé, à l'occasion du moins. C'est drôle, mais à ce que je sache, tous les autres acteurs au procès faisaient aussi de l'argent. Et le cynisme qu'on entretient à l'endroit des avocats (également bien fondé à l'occasion) ne les empêche pas de débattre leur cause – leurs clients ont un droit constitutionnel à une défense pleine et entière. Les juges sont rémunérés aussi et cela n'empêche

pas l'indépendance de la magistrature de demeurer une des pierres angulaires de notre système de justice – et bien mal venu la personne ou le gouvernement qui porterait atteinte à ce principe sacro-saint.

Et pourtant, lorsqu'il est question de la liberté de presse, le cynisme suffit parfois à reléguer au second plan un précieux droit constitutionnel. Peut-on s'imaginer qu'on en vienne jamais à mettre au rancart le droit à un procès juste et équitable sans avoir à en démontrer la nécessité et sans que la partie opposée ait l'occasion d'en débattre? Pourquoi serait-il alors acceptable de faire fi du droit d'expression sans en débattre?

Bien sûr, ce n'est pas acceptable. Peut-être tous les juges et juges de paix finiront-ils par le comprendre un jour.





Se limiter à des relations publiques, ce n'est pas assez...

par Norbert Cunningham,

rédacteur de la page éditoriale

Moncton Times & Transcript

collaborateur spécial à Actualités-Justice

V Certains fonctionnaires de la Commission nationale des libérations conditionnelles vont sans doute trouver le contenu de cet article prévisible et ne l'apprécieront pas beaucoup. Il reprend effectivement certaines critiques familières à leur endroit. Pourtant, il va plus loin que cela; il pointe directement du doigt les élus fédéraux du Canada qui ont cessé d'écouter la population canadienne et qui ont abdiqué leurs responsabilités de législateur au profit de bureaucrates et « d'experts » de tout acabit. Il en résulte un système national de libérations conditionnelles qui a non seulement perdu tout contact avec ce que souhaite la population, mais un système qu'on pourrait qualifier de tout simplement et gravement déficient.

En n'est pas difficile de faire la preuve de l'insatisfaction de la population – elle se manifeste chaque fois qu'un crime est commis par un libéré conditionnel; ou encore lorsque une personne condamnée pour un crime particulièrement haineux est libérée conditionnellement longtemps avant d'avoir purgé sa peine totale et malgré qu'on ait fait valoir aux commissaires que cette personne présente un fort risque de récidive ou des indications manifestes qu'elle éprouvera des difficultés majeures à se réinsérer dans la société. On connaît bien le jeu. Si de telles critiques se font entendre, les fonctionnaires des libérations conditionnelles s'empressent de citer les statistiques bien rodées qui démontrent que la majorité des libérés conditionnels ne récidivent pas et que, dans les faits, la

moyenne au bâton de la Commission s'améliore. Cela, avant d'admettre de bonne grâce qu'ils ne sont pas parfaits, que la prédiction du comportement humain « n'est pas une science exacte » et qu'on commet des erreurs à l'occasion, mais la moyenne au bâton demeure très favorable. Et bien sûr, il arrive souvent que la population (et les médias à l'occasion) ne comprennent tout simplement pas le système.

Permettez-moi de ne pas être d'accord. Le jeu des statistiques est très peu pertinent pour la population qui, elle, s'inquiète surtout de sa sécurité. À l'issue de son assemblée annuelle, le 31 août dernier, l'Association canadienne des policiers exigeait que soient apportées des modifications importantes aux services correctionnels et à la mise en liberté sous condition. Elle avançait que depuis 1975, soit en 27 ans, 367 Canadiennes et Canadiens avaient été tués par des personnes libérées sous condition. Cela correspond à une moyenne de 9,92 par années ou encore, si on arrondit, à une personne pour chacune des dix provinces. Voilà de quoi s'inquiéter. Ce nombre est trop élevé. Cinq serait trop élevé.

Et on entend trop souvent répéter les mêmes choses à la suite de tels meurtres : les commissaires ayant accordé cette liberté « surveillée » avaient entendu des témoignages qui auraient dû susciter de vives inquiétudes, mais qui n'avaient pas suffi à les convaincre de refuser une mise en liberté – voilà qui est tout aussi troublant. Il en va de même des audiences de certains criminels purgeant une peine pour les pires crimes commis au Canada –

audiences au cours desquelles on entend des témoignages du même genre – et qui donnent lieu à une mise en liberté sous une forme quelconque; ces décisions, même si elles n'entraînent pas la commission d'un nouveau délit, inquiètent la population tout aussi profondément. Au nombre de tels criminels figurent les assassins de deux policiers de Moncton (Nouveau-Brunswick) dans les années 1970 (on les avait ligoté à un arbre avant de les abattre avec leur propre arme de service et ce, selon certaines preuves recueillies, après qu'ils eurent été forcés de creuser leur propre fosse). Et pourtant Ricky Ambrose vit présentement à Edmonton (Alberta), en libération conditionnelle et sous une nouvelle identité, en dépit de certaines évaluations et rapports psychiatriques terriblement troublants relatifs au progrès de sa réinsertion sociale. Soit dit en passant, il avait été condamné à la pendaison pour son crime.

Au Nouveau-Brunswick, en août, a eu lieu l'audience de libération conditionnelle d'un autre meurtrier, Scott Harris, qui avait participé de plein gré avec Allan Légère à l'un des meurtres les plus crapuleux à être jamais commis dans la province (un septuagénaire a été battu si violemment qu'on a retrouvé de son sang sur les quatre murs et le plafond élevé de sa vieille maison de ferme). Au moment de rédiger cet article, nous sommes toujours en attente d'une décision dans ce cas-là; il faudra attendre qu'un troisième commissaire se prononce, les deux premiers n'étant pas parvenus à s'entendre. Les commissaires devaient

d'abord décider si la semi-liberté qu'il avait déjà obtenue devait être suspendue (elle l'a été en entendant la décision finale) puis, advenant qu'elle soit réactivée, s'il fallait lui accorder une audience en vue d'une libération conditionnelle totale. Même si on ne tient pas compte du fait qu'une grande partie de la population est mécontente qu'il soit même admissible à une libération conditionnelle ou qu'il ait déjà pu profiter de sorties, il est incompréhensible qu'on s'interroge sur le bien-fondé de suspendre sa semi-liberté ou que l'impasse des deux premiers commissaires signifie qu'il faille procéder à une autre audience plutôt que d'être perçue comme une indication de l'existence d'un doute suffisamment grave pour qu'on procède à la révocation de la semi-liberté. Un évaluation psychiatrique parle d'un « risque moyen » de récidive avec violence. Pas faible; moyen! Il avait menti à son surveillant de semi-liberté quant à l'endroit où il se trouvait à une date particulière, alors qu'il devait être en visite chez son épouse, et il a refusé d'informer les commissaires de l'endroit où il se trouvait, alléguant qu'il commettait l'adultère et qu'il ne voulait nommer personne. Ses allées et venues sont importantes car la police de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) a identifié une voiture dont il est propriétaire comme une voiture ayant servi à deux vols à main armée perpétrés en cette ville. Curtis prétend s'être fait voler sa voiture. Mais la police le considère comme un suspect dans les deux cas, bien qu'aucune accusation n'ait encore été portée. Oui, il s'agit d'une preuve tout à fait circonstancielle, mais, en bout de ligne, on peut difficilement affirmer qu'elle évoque l'image d'une personne qui s'est méritée qu'on lui fasse confiance ou qu'on lui accorde le bénéfice du doute. En effet, nombreux seraient ceux à penser que son seul manque de coopération devrait justifier qu'on lui refuse une libération conditionnelle. Pourtant, une troisième personne sera appelée à se prononcer sur ce cas. Pourquoi?

J'ai soulevé ces mêmes questions dans un éditorial du Moncton Times & Transcript, une initiative qui m'a valu une lettre très instructive de la Commission nationale des libérations conditionnelles. J'ai d'abord eu droit aux commentaires habituels sur la prédiction du comportement humain et le fait qu'il ne s'agit pas d'une science exacte (à vraie dire, il ne s'agit même pas d'une science. C'est plutôt de la divination fondée sur deux disciplines – la psychologie et la psychiatrie –, elles-mêmes souffrant très souvent du manque d'application rigoureux de la méthode scientifique), puis c'est alors que sont venus les propos révélateurs. Le rôle de la Commission n'est pas d'accorder aux prisonniers « une chance » de profiter d'une libération conditionnelle, mais plutôt de remettre des détenus en liberté dans la collectivité lorsqu'elle juge « qu'ils constituent un risque acceptable ». Les modalités et le moment de la mise en liberté sont à toutes fins pratiques fixés par les lois applicables au pays en matière de libération conditionnelle. Bien sûr, la sécurité publique est une considération primordiale de la Commission, pouvait-on y lire.

Honnêtement, je n'en crois rien, bien que je sois d'avis que les fonctionnaires de la Commission, eux, soient convaincus de dire vrai. Les deux buts cités comportent un potentiel de contradiction énorme et nous avons été témoins de manière répétée de ce que cela entraîne dans les fait – la sécurité publique est compromise au profit de la réinsertion sociale.

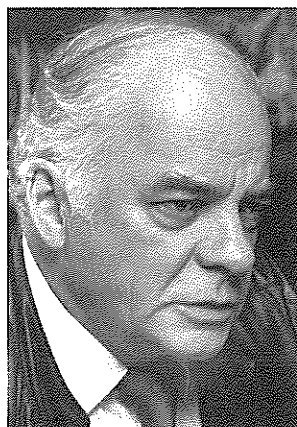
C'est cela qui inquiète le plus les Canadiennes et les Canadiens. Nos élus à Ottawa – le législateur – devraient se sentir davantage interpellés que le personnel et les commissaires de la Commission des libérations conditionnelles. Comment en sommes-nous arrivés à ce que le but visé par nos lois soit à toutes fins pratiques de remettre tous les détenus en liberté et ce, dans la plupart des cas, avant qu'ils aient purgé la totalité de la peine qui leur a été imposée par la cour? Les pressions en ce

sens sont fortes comme le démontrent les mises en libertés douteuses dont nous sommes témoins de manière répétée, notamment dans une récente affaire de meurtre dans laquelle l'accusé avait vu sa libération conditionnelle révoquée en deux occasions antérieurement. Au plan pratique, sinon juridique, cela correspond bel et bien à « donner une chance » aux détenus. J'ai assisté personnellement à une audience. Je sais que ce n'est pas du gâteau. Néanmoins, le nombre de cas qui se voient octroyer une libération conditionnelle malgré la présence de signes avant-coureurs alarmants est ahurissant. Et quand cela se produit, la population ne veut rien savoir de la majorité de ceux qui se comportent bien sous libération conditionnelle. Ce n'est pas eux le problème. Le problème, c'est qu'une moyenne de dix meurtres par année sont commis par des détenus bénéficiant d'une libération conditionnelle.

Et le législateur ne s'en occupe pas, malgré que la population veuille manifestement qu'il le fasse. Il se contente plutôt de laisser la Commission des libérations conditionnelles se défendre toute seule et de répéter les propos usuels de la Commission à l'effet que le système fonctionne bien – il fait l'envie du monde entier – jusqu'à ce que les cris de la population cessent de se faire entendre encore une fois. Tôt ou tard, cela va rattraper les élus et, du même coup, la Commission des libérations conditionnelles. Il n'est jamais sage dans une démocratie d'écouter les « experts » et de faire la sourde oreille à la population lorsque leurs vues sont si différentes. Ce que je propose, ce n'est pas de faire fi de l'avis experts, mais plutôt que les autorités des libérations conditionnelles et les élus fassent preuve d'un plus grand respect des vues exprimées par la population (et qu'on lui donne aussi un peu de crédit car elle est bel et bien capable de comprendre que la libération conditionnelle atteint de bons résultats dans la plupart des cas). Il existe un problème réel

et grave qu'on s'empresse de balayer sous le tapis de manière répétée. Il existe depuis des décennies et perdure malgré des enquêtes à la file relatives à des cas particuliers. On nous offre des mantras, mais pas de réformes.

L'approche du gouvernement et de la Commission reflète un manque de vision et elle est en définitive vouée à l'échec. C'est une approche de relations publiques vide de sens qui consiste à inonder tout le monde de statistiques qui semblent donner l'impression que le problème est moins grave qu'ils ne l'est (ce n'est qu'une impression; elles n'y parviennent pas vraiment) et qu'on effectue de l'excellent travail. Puis, lorsqu'on a fini d'en faire un plat, on reprend la routine habituelle. L'approche de relations publiques commence à s'étioler. Un jour, les vents vont tourner à Ottawa. Ou bien la population parviendra enfin à se faire entendre par les élus, ce qui entraînera des lois et des réformes plus draconiennes que celles que les experts et la Commission jugeraient appropriées, ou encore un nouveau gouvernement prendra le pouvoir et les tenants de la ligne dure face à la criminalité parviendront au même résultat. Il sera alors trop tard pour entreprendre des réformes plus sages qui pourraient vraiment s'adresser au problème sans pour autant sacrifier les forces du système actuel. On reviendra en arrière. Ce n'est pas ce que je souhaite, mais je comprends parfaitement qu'il en soit ainsi. Si on laisse le pendule balancer trop haut, il redescendra avec beaucoup de force.



Prévention et caméras, même combat ?

par Laurent Laplante,

commentateur pigiste,

collaborateur spécial à Actualités-Justice

La prévention, en santé physique comme en matière criminelle, est une vertu et un signe d'intelligence. Le soupçon, à moins de se fonder sur des preuves ou, à tout le moins, sur des indices fiables, est le cousin germain de la méfiance en plus d'entretenir des liens étroits avec la paranoïa. En maints milieux contemporains, on semble pourtant confondre les deux univers, au point de convertir le soupçon tout azimut en politique de prévention. En multipliant les caméras de surveillance, on pense inhiber les pulsions délinquantes. Selon la théorie, chacun, se sentant observé et filmé, renoncerait à ses mauvais coups, redresserait sa conscience et se conduirait comme un élève dissipé tout à coup menacé de la visite de monsieur l'inspecteur. S'agit-il encore de prévention ou a-t-on déjà succombé à un accès aigu de méfiance? Par souci de lutter contre le crime, a-t-on mis en péril le droit de tous les citoyens à leur vie privée? Ni le bon peuple ni certains dirigeants policiers et politiques ne semblent s'en inquiéter. Et pourtant !

Une période de nervosité

Le glissement ne peut surprendre. La tentation de tout surveiller sollicite un jour ou l'autre ceux qui ont charge d'assurer la sécurité de la société et de réduire la criminalité. Certaines périodes poussent cependant jusqu'à la fièvre le souci de sécurité et le vertige de la surveillance universelle. Depuis septembre 2001, nous tra-

versions une de ces phases. En ces temps où la lutte au terrorisme réel ou appréhendé s'autorise à ébranler toutes les institutions, il fallait s'attendre à ce que la psychose induise des élus et des dirigeants policiers en tentation de « vigilance nerveuse ». Cela se comprend. Un contrepoids n'en est que plus nécessaire pour éviter que le louable souci de sécurité ne devienne aujourd'hui prétexte à abus autant que la liberté le fut au temps de la Terreur française. Celle-ci, à l'été 1794, avait provoqué la bagatelle de 1 400 exécutions. Au nom de la liberté. Dans notre cas, c'est au droit à la vie privée, entre autres valeurs sociales, que la nervosité ambiante fait courir des risques. Voilà pourquoi les questions posées par le commissaire à la protection de la vie privée, George Radwanski, méritent d'être entendues.

Je m'en voudrais de faire dire à M. Radwanski autre chose que ce qu'il a en tête. Il mène, en effet, une offensive sur deux fronts et il n'est pas dit que ses critiques soient les mêmes dans les deux cas. D'une part, M. Radwanski a vertement blâmé le solliciteur général du Canada, M. Lawrence MacAulay, d'utiliser les attentats du 11 septembre 2001 « afin d'accorder aux autorités policières des pouvoirs accrus n'étant pas reliés à la lutte contre le terrorisme ». D'autre part, c'est à la Gendarmerie royale que M. Radwanski s'est attaqué à propos la mise en service de caméras de surveillance à Kelowna. On

peut penser qu'il y a plus qu'une coïncidence entre les projets de loi à base de méfiance présentés par M. MacAulay et l'initiative de la Gendarmerie, mais M. Radwanski déplore les deux gestes sans nécessairement les expliquer l'un par l'autre. Cela ne change cependant rien au fait que l'installation de caméras de surveillance avait plus de chance (?), dans le climat créé par les attentats de septembre 2001, de passer sans susciter la critique. En annonçant son intention de faire à Vancouver ce qu'elle fait déjà à Kelowna, la Gendarmerie a montré, en tout cas, qu'elle estime le contexte actuel propice à la prolifération des caméras de surveillance.

M. Radwanski s'est-il mis en orbite précipitamment en critiquant le projet que la Gendarmerie a mis au point pour Vancouver ? Impossible de le croire quand on sait que le Commissaire à la protection de la vie privée mène depuis octobre 2001 des négociations parfaitement stériles avec la même Gendarmerie à propos de la ville de Kelowna. Des rencontres ont eu lieu, un ancien juge de la Cour suprême du Canada a été appelé à donner son avis, mais la Gendarmerie campe toujours sur ses positions : Kelowna demeure sous surveillance électronique et Vancouver s'en approche.

Une justification tentante

Kelowna et Vancouver ne sont d'ailleurs pas les seules villes concernées par les caméras de surveillance. Hamilton, London, Grande-Prairie, Ottawa s'en sont procuré ou songent à le faire. Baie-Comeau, au Québec, a pris une initiative analogue qui, en raison des changements récents dans les responsabilités policières, implique la Sûreté du Québec, corps provincial, et la police municipale. Ces villes n'ont d'ailleurs rien inventé en ce domaine. Dans sa *Chronique de Cybérie* du 19 février 2002, Jean-Pierre Cloutier (<http://www.cyberie.qc.ca/chronik>), informé de façon remarquable comme toujours, évaluait à 25 millions le nombre de

caméras en service à travers le monde, dont 2,5 millions en Angleterre. Le passant londonien serait filmé à 300 reprises chaque jour... Pourquoi, dès lors, la réaction du commissaire Radwanski et celle, parallèle, de la Commission québécoise des droits de la personne et de groupes québécois préoccupés de la protection de la vie privée ?

Deux réflexions (au moins) viennent à l'esprit. La première concerne la criminalité; elle conduit à s'interroger sur l'efficacité de la méthode. La seconde porte sur le droit universel à la vie privée; elle évoque le risque que le recours massif aux caméras de surveillance peut faire peser sur ce droit. Les réponses données à ces deux questionnements devraient conduire ou à la généralisation des gestes posés dans diverses villes canadiennes et envisagés pour Vancouver ou à la mise au ban de la technique. Si, par exemple, il s'avère que la criminalité n'est aucune-ment entravée par ce type de surveillance, on ne voit pas pourquoi on y recourrait. Si, par contre, la méthode provoque une diminution appréciable de la criminalité, il s'agira de voir si la surveillance de lieux publics par des caméras policières limite indûment le droit des gens à leur vie privée. Jusqu'à maintenant, c'est sans doute une double présomption qui a conduit les corps policiers à installer des caméras de surveillance ici et là : la conviction que la présence de caméras va provoquer une baisse de la criminalité et celle que les citoyens ne jugeront pas leurs droits menacés par la mesure.

Des présomptions fragiles

Selon M. Radwanski, la technique des caméras de surveillance ne tient pas ses promesses. Même quand les statistiques font état d'une réduction de la criminalité, un examen plus minutieux, déclare le Commissaire, démontrerait le contraire. Je ne suis pas certain que l'analyse des statistiques effectuée par M. Radwanski soit entièrement convainquante, pas plus

d'ailleurs que j'adhérerais fermement à l'affirmation contraire. On sait que les statistiques peuvent avouer n'importe quoi à condition qu'on les torture efficacement. Les caméras peuvent provoquer un déplacement plutôt qu'une réduction de la criminalité, un indice global peut indiquer une baisse dans le nombre de crimes tout en dissimulant leur aggravation, divers facteurs peuvent expliquer la fluctuation à la hausse ou à la baisse, etc. La preuve n'est pas concluante.

Sur ce terrain, c'est quand même sur les épaules des corps policiers que repose le fardeau de la preuve. C'est à eux qu'il incombe de démontrer hors de tout doute l'efficacité de la méthode. Le doute, en effet, est permis. Qu'on se souvienne du piètre résultat obtenu à Tampa lors de ce qui a été surnommé le Snooper Bowl. Des caméras avaient alors filmé toutes les personnes entrant dans le stade et on avait vérifié si la foule comprenait quelques-uns des 30 000 individus fichés pour agression sexuelle ou d'autres crimes majeurs. À partir de 80 caractéristiques faciales, on avait attribué à chaque personne un coefficient de ressemblance (de 1 à 10). À 8,5, l'alarme était donnée. Elle retentit 17 fois. 17 fois pour rien ! Encore là, les *Chroniques de Cybérie* fournissent de l'excellente information.

C'est également aux corps policiers et aux élus qu'il appartient de vérifier si le recours aux caméras de surveillance ne vient pas en contradiction avec l'implantation d'une police véritablement communautaire. La caméra permet à la police d'en voir plus grand, mais elle ne favorise certainement pas le contact humain entre les policiers et la communauté.

M. Radwanski se place sur un terrain plus solide et qui lui est plus familier lorsqu'il signale aux corps policiers, aux élus et au grand public les effets pervers d'une surveillance systématique des lieux publics. M. Radwanski multiplie d'ailleurs les nuances à ce sujet. Qu'une caméra surveille un guichet automa-

tique, un stationnement ou le comptoir d'une compagnie d'aviation, c'est une chose ; qu'il ne soit plus possible de se promener dans une rue sans être épié par les caméras de la police, c'est autre chose. Dans le premier cas, la surveillance imposée aux clients est une contrainte que l'on pourrait qualifier de proportionnelle au service demandé. Dans l'autre cas, il n'y a pas de contrepartie, pas de proportionnalité, pas de « limite raisonnable » pour recourir au vocabulaire de la Cour suprême. Autrement dit, la caméra qui enregistre la circulation des passants dans un lieu public impose des limites au droit à la vie privée sans justification, sans soupçon plausible, sans raison suffisante.

Est-ce si grave ? Encore là, les réflexions que greffe Jean-Pierre Cloutier sur les propos de M. Radwanski alimenteront heureusement l'inquiétude. On sait

depuis Werner Heisenberg, c'est-à-dire depuis trois quarts de siècle, qu'il est impossible d'observer des particules subatomiques sans que celles-ci réagissent à l'observation. Dans son récent ouvrage consacré aux innombrables interventions américaines aux quatre coins de la planète, Gore Vidal rappelle le même principe : il n'y a pas d'action sans réaction. Lévi-Strauss avait lui aussi confessé que l'ethnologue ne peut observer une population autochtone sans influencer sur ses comportements. Comment ne pas en déduire que la surveillance exercée sur des lieux publics par des caméras policières peut modifier le comportement des citoyens et la vie en société ? Appartient-il à la police de faire courir ce risque à la société sans débat public ?

Conclusion

Même si les caméras de surveillance ne doivent pas toutes leur naissance à l'hystérie suscitée par les attentats de septembre, il est difficile de nier que ces événements les ont rendues plus populaires. Des projets qu'on n'osait peut-être pas mettre en branle ont tout à coup paru acceptables à cause d'un climat de crainte. À tête reposée, ne doit-on pas vérifier d'abord l'efficacité de la méthode, puis demander aux tribunaux d'en mesurer la légitimité ?



LETTRE AU RÉDACTEUR

L'exception qui ne fait pas la règle

*L'auteur de cette lettre purge actuellement une peine à perpétuité.
Il nous fera plaisir de lui communiquer toute réaction à ses propos.*

Mardi, 7 mai 2002. Au retour du travail, j'ouvre le téléviseur et, peu importe à quelle station je m'arrête, c'est la folie furieuse : « Doit-on s'assurer que les criminels purgent la totalité de leur peine ? Libère-t-on les meurtriers trop facilement ? » En français ou en anglais, des questions semblables animent les *vox-pop* de toutes les chaînes.

Le meurtre crapuleux prétendument commis par Conrad Brossard à l'endroit de madame Cécile Clément a presque totalement éclipsé la condamnation à vie de Maurice « Mom » Boucher et pour cause. Pour les journalistes et les émissions qui bouffent de faits divers, une nouvelle comme celle-là est une occasion en or de s'insurger et de pointer du doigt. Et je comprends qu'il faille en parler, je comprends également que la population soit indignée. Je le suis, du fond de ma cellule, et malgré ma sentence à per-

pétuité. Mais je suis aussi choqué que certains journalistes se transforment en agitateurs et utilisent leur média comme tribune pour mousser des idées d'extrême droite.

« Incarcérez les criminels le plus longtemps possible ! Pas de possibilité de libération pour les sentences Vie ! Ce sont des criminels ! Des meurtriers ! » Pourquoi ne pas y inclure l'ensemble des détenus, tous autant qu'ils sont ? Pourtant, tous les spécialistes interviewés à propos de Conrad Brossard sont unanimes : c'est un cas exceptionnel. Pendant que certains médias exercent une pression sur nos décideurs pour qu'on « serre la vis » et que tous les prisonniers soient traités de la même façon, à la dure, de notre côté de la clôture nous tenons un discours opposé : peu importe la manière dont on doit nous traiter, nous souhaiterions l'être individuellement. Un Conrad

Brossard passe, justement parce qu'il est évalué selon des critères de masse, selon des lignes directrices générales. C'est sans compter l'ingérence policière, car la police ne se contente plus d'enquêter et d'arrêter les contrevenants, elle a aussi son mot à dire dans la remise en liberté aussi bien que dans la gestion des sentences, pour des motifs très discutables. C'est comme ça depuis quelques années. Les intervenants en milieu carcéral n'ont plus qu'une mince marge de manoeuvre ; leurs actions, même leurs suggestions, doivent également rencontrer des critères. Et si les critères sont rencontrés, voilà le travail, tout le monde est couvert. On n'accorde presque plus de place à l'individualité et au bon sens. On est rendu là.

Le Service correctionnel du Canada et la Commission nationale des libérations

conditionnelles ne sont certes pas des entités parfaites, mais elles ont le mérite de fournir aux détenus qui veulent s'en sortir des outils qui leur permettront de réintégrer la société en tant que citoyen respectueux des lois. Statistiques à l'appui, les cas de réussite sont plus que nombreux. Vous en entendrez pas parler dans les émissions soi-disant d'intérêt public et vous ne verrez pas les noms de ces personnes dans les pages de votre journal local non plus, ils ont réinséré les rangs de la société. Mais il y a l'exception, un Conrad Brossard, qui déchaînera les agitateurs de tribunes téléphoniques. C'est par un Conrad Brossard que la Fédération des policiers déclarera que le système des libérations est un échec et que les prisons sont des « clubs fed ».

L'irréparable a été commis, c'est vrai. Il faut prendre des mesures, d'accord. Faut-

il brandir la hache et couper des têtes? Je demande qui? Celle de Brossard en premier mériterait peut-être d'être tranchée, mais il faudrait d'abord revoir toute la question de la peine de mort. Ce n'est pourtant pas ce qui se passera: On voudra lyncher une fois de plus les Services correctionnels du Canada et la Commission nationale des libérations conditionnelles sur la place publique; après tout, qui a mis ce fou en liberté? Le gouvernement ordonnera une enquête à travers laquelle tout le monde est déjà couverts. On resserra les critères pour éviter qu'un autre Brossard se faufile. La protection et la sécurité du public doivent être assurés, c'est ce qu'on dira, mais en réalité ce sera aussi pour se donner bonne conscience d'avoir fait quelque chose et tenter de limiter les dégâts aux prochaines élections.

Croyez-moi, je déplore ce qui est arrivé à

madame Clément. Malheureusement, je crains que sa mort en soit une de plus noyée sous l'inertie et l'hypocrisie des comités de décisions sous lesquels, d'un resserrement de critères à l'autre, il devient de plus en plus difficile d'apposer un nom ou un visage. Pendant ce temps, un autre Conrad Brossard plus subtil et plus rusé que le précédent sortira de l'anonymat. Et un autre comité révisera les critères. Quant aux prisonniers qui mériteraient qu'on leur accorde une première chance, ils devront attendre et repasser.



Prévenir les erreurs judiciaires

par Darryl T. Davies,

chargé de cours à temps-partiel; Politiques relatives à la justice pénale

Département de sociologie et d'anthropologie, Université Carleton

collaborateur spécial à Actualités-Justice

La présomption d'innocence est une pierre angulaire de notre système de justice pénale. Nous avons élaboré un ensemble complexe de garanties procédurales pour assurer le respect de ce principe et la protection des droits des accusés dans le cadre de poursuites pénales. Comme société, nous souscrivons – en théorie du moins – à l'énoncé de Sir William Blackstone à l'effet qu'il est préférable que neuf coupables échappent à la justice plutôt que de condamner un seul innocent. Pour certains, la procédure pénale fait office de bouée de sauvetage permettant de se pré-

munir contre le zèle exagéré de certains policiers, l'attitude tyrannique de certains procureurs ou l'insouciance ou le goût de vengeance de la population. Certes, nous souhaitons que les criminels soient châtiés, mais il arrive à l'occasion que la justice nous laisse tous tomber et qu'elle échoue dans sa quête sans relâche d'une condamnation. De tels échecs ne sont pas attribuables à une défaillance de la procédure et des protections qui en découlent, mais plutôt aux faiblesses inhérentes d'un processus qui dépend d'êtres humains pour sa gestion.

Le problème est dû en partie au fait que le système de justice pénale n'est pas vraiment un système, mais plutôt un amalgame de sous-systèmes ayant des objectifs différents et des intérêts qui s'affrontent. À chacun de ces sous-système se greffent des mobiles, des motivations et des croyances sujets à des changements et des chambardements constants. Les policiers ont des vues, des croyances, des priorités et des valeurs qui varient de l'un à l'autre; il en va de même pour les procureurs de la Couronne qui doivent composer quotidiennement avec des rôles surchargés et la pression liée au fait d'être sous

le microscope de la population au cours de procès criminels. Tout comme les victimes, les délinquants comptent sur les protections offertes par le système alors que s'affrontent les droits de l'accusé à un procès juste et équitable et les exigences d'une population désireuse d'assouvir sa soif de châtement. Plus souvent qu'autrement, le système parvient à un certain équilibre et justice est faite. Pourtant, on n'a pas à reculer bien loin dans le temps pour constater que notre système fondé sur la procédure contradictoire n'incarne aucunement le modèle ou le processus quintessenciel que certains voudraient qu'il soit. Malgré toutes les protections procédurales dont jouit l'accusé au cours d'un procès, il existe un ensemble croissant de preuves que nous ne parvenons pas très bien à protéger les droits individuels.

Les cas de Donald Marshall, David Milgaard et Guy-Paul Morin sont de claires illustrations du dicton qui dit que quand les choses vont mal, tout semble aller terriblement mal. Est-il légitime de se demander comment il est possible pour une cour de justice qui s'enorgueillit de la présomption d'innocence d'arriver à condamner un innocent? Comment une cour de justice peut-elle décréter la culpabilité d'un innocent quand on sait que cette culpabilité doit être établie au delà de tout doute raisonnable? Si des innocents sont accusés, condamnés et emprisonnés erronément, ce n'est pas suffisant que les défenseurs de la procédure contradictoire se limitent tout simplement à avouer avoir commis une erreur. Quelles sont les ramifications d'une telle erreur pour l'accusé et sa famille? Et qu'en est-il des victimes et de leurs familles? Qu'advient-il du principe juridique qui affirme qu'il ne suffit pas que justice soit faite, mais qu'il faut aussi qu'il y ait apparence de justice?

Dans plusieurs des cas cités, les premières maladroites ont été commises par la

police. Il arrive trop souvent que les ressources policières soient surtaxées ou qu'une enquête déraile parce que les policiers sont mal formés et inexpérimentés et qu'ils ne connaissent pas les bonnes façons de protéger une scène de crime et de recueillir la preuve. Puis, la cause se rend jusqu'au procureur de la Couronne à qui il incombe d'établir si la preuve est suffisante pour tenter des procédures. Dans certaines provinces, cette décision peut aussi relever de la police. Mais qu'advient-il si on ne possède qu'une preuve circonstancielle ou si un témoin en vient à se rétracter? Qu'advient-il de la présomption d'innocence lorsque la police cache délibérément des éléments de preuve ou encore néglige de les communiquer la défense? Qui devrait avoir à rendre des comptes lorsqu'un innocent est emprisonné parce que la police a bousillé son enquête du début à la fin? Il est important pour l'administration de la justice de se demander quels changements ont été apportés et quelles leçons on a tiré des erreurs judiciaires passées.

Dans la plupart des occupations professionnelles, les conséquences de l'inconduite, de la négligence ou de l'incompétence peuvent être accablantes depuis le congédiement, en passant par des amendes et pouvant même entraîner l'emprisonnement. On retrouve peu d'exemples au Canada de sanctions imposées à des policiers ou des procureurs pour leur rôle ou leur conduite ayant contribué à une erreur judiciaire. Si on allègue un déni de justice, dans bien des cas l'état s'empresse de nier toute responsabilité et l'affaire traîne pendant des années avant qu'on parvienne à un règlement ou une entente hors cour. Pour des gens comme David Milgaard, il a fallu trop de temps pour que justice soit faite et le tout a eu des effets très dévastateurs sur sa vie.

La présomption d'innocence est d'une importance suprême dans notre système de justice et il faut la préserver à tout prix. Il nous faut comme société tenter de protéger les gens contre des condamnations injustifiées, même s'il faut pour y parvenir mettre la barre plus haute en ce qui a trait à la formation des policiers en matière de cueillette et de préservation de la preuve. Il est vrai que dans l'ensemble notre système de justice est plutôt efficace en ce qui a trait à la détermination de l'innocence ou de la culpabilité. Mais les erreurs judiciaires nous rappellent de manière non équivoque que la valeur du système de justice pénale dépend de la valeur des policiers et des agents de la cour qui en assurent le fonctionnement au quotidien. Pour cette seule raison, il nous faut faire preuve d'une vigilance constante en vue de protéger les droits des accusés dans le cadre des poursuites judiciaires.





Affaires judiciaires

par Gerhard Schertzer,

avocat, Polten et Hodder, Toronto, Ontario

collaborateur spécial à Actualités-Justice

Troubles mentaux – Appels

Code Criminel, S.R.C.
1985, ch.46

Articles 16 et 688

R. c. Ta

Cour d'appel de l'Ontario

Un jury ayant conclu qu'il était apte à subir son procès, une conclusion logique en regard des témoignages d'experts qu'il avait entendus, l'appelant a été trouvé coupable en 1996 sous deux chefs d'accusation de tentative de meurtre, deux chefs d'avoir utilisé une arme à feu au cours de la perpétration d'un acte criminel, et un chef de possession d'une arme prohibée. Il a été condamné à vingt ans d'emprisonnement. Jamais au cours de son procès n'avait-il invoqué en défense qu'il ne pouvait pas être tenu responsable de ses gestes parce qu'il souffrait de troubles mentaux comme le précise l'article 16 du *Code Criminel*, S.R.C. 1985, ch.46.

L'art. 688 du *Code* prévoit qu'une personne sous garde qui n'est pas représentée par un avocat a le droit d'être présente à une audition d'appel; l'appelant s'est prévalu de cet article et a produit un avis d'appel de sa condamnation et de sa peine, indiquant qu'il souhaitait présenter ses arguments « en personne ». L'article 688 se lit comme suit:

688(1) Sous réserve du paragraphe (2), un appelant qui est sous garde a droit, s'il le désire, d'être présent à l'audition de l'appel.

L'appelant s'est par la suite adressé à l'aide juridique pour obtenir les services d'un avocat pour son appel. L'avocat désigné a manifesté certaines inquiétudes relatives à la santé mentale de l'appelant et, en raison de ce fait, l'incapacité de ce dernier comprendre les conseils qui lui étaient donnés, et il a indiqué, qu'à son avis, on aurait dû invoquer en défense au cours du procès les dispositions de l'art. 16. À sa demande, il a été relevé des ses responsabilités comme procureur de la défense et la Cour d'appel l'a nommé amicus curiae (ami de la cour); en cette capacité, il lui a été possible, de concert avec le procureur de la Couronne, d'obtenir des évaluations psychiatriques additionnelles.

Ces évaluations constituaient de nouveaux éléments de preuve devant la Cour d'appel; elles révélaient que l'appelant souffrait de schizophrénie paranoïde, probablement depuis le début des années 1990, mais qu'il était parvenu à dissimuler ses symptômes aux membres de sa famille et à ses amis; elles concluaient que l'appelant n'était pas criminellement responsable de ses actes au moment où il avait fait feu parce que ses troubles mentaux le rendaient incapable d'apprécier que l'acte était mauvais.

Au nombre des questions à résoudre, il y avait celle d'établir l'impact qu'aurait sur l'appel l'incapacité et l'incapacité de l'appelant d'être présent, et celle de savoir si la Cour d'appel avait le pouvoir de corriger l'injustice manifeste qui découlait de sa condamnation et de remplacer le verdict du procès par celui qui aurait dû être rendu.

En accueillant l'appel, en cassant la condamnation et en statuant que l'appelant ne pouvait être tenu criminellement responsable en raison de troubles mentaux, la Cour d'appel a établi qu'elle était ouverte à entendre l'appel d'un appelant « inapte » en autant qu'elle mette en place des mécanismes de protection suffisants pour lui assurer une audition juste et équitable. En statuant en ce sens, la cour a aussi souligné ce qui suit:

1. *Le Code criminel est doté d'un code de procédures élaboré traitant de la capacité d'un accusé à subir son procès, partant du pouvoir d'un juge d'ordonner une évaluation de la capacité mentale d'un accusé ou d'une accusée pour établir s'il ou elle est apte à subir son procès, mais il ne contient aucune disposition traitant de l'aptitude mentale en appel; et*
2. *rien dans la loi ne stipule que l'accusé doive être apte mentalement avant qu'on puisse procéder en appel.*

Par exemple, l'art. 686(1)(d) du Code permet à une cour d'appel de casser une condamnation et de trouver un appelant inapte à subir un procès, rendant du même coup tout à fait possible qu'un délinquant puisse être inapte pour toute la durée des procédures d'appel menant à de telles conclusions. Il en va de même de l'art. 676(3) du Code qui confère à la Couronne le droit d'en appeler du constat d'incapacité d'un accusé.

Qui plus est, l'appelant dans cette cause avait été traité équitablement. Par exemple, lorsqu'il était devenu évident que celui-ci était incapable de se représenter lui-même, la cour lui avait désigné un procureur. Lorsque ce dernier avait indiqué qu'il se sentait incapable de représenter l'appelant, la cour l'avait nommé amicus curiae afin d'assurer que les intérêts de l'appelant soient protégés. Lorsqu'il était devenu apparent qu'une injustice avait pu résulter du procès, la cour avait émis plusieurs ordonnances en vue d'obtenir les preuves nécessaires relatives à l'état mental de l'appelant. Enfin, la Couronne avait pris une série de mesures élaborées pour assurer que l'appelant soit informé du déroulement des procédures et de ce qui pouvait en découler.

Ainsi, la cour était compétente à entendre cet appel nonobstant le fait que l'appelant ait été inapte à prendre une décision éclairée quant à sa participation à l'audition lors de la présentation des arguments.

Au moment de statuer sur la justesse de l'ordonnance, la Cour d'appel s'est laissée guider par la procédure décrite dans l'arrêt *R. c. Mailloux*, [1988] 2 S.R.C. 1029, où

la Cour suprême du Canada a fait le point sur la question que soulève le fait que l'incapacité mentale soit soulevée pour la première fois en appel:

« Quand la question est soulevée pour la première fois en appel, la cour l'étudie et, si elle est convaincue que l'accusé était atteint d'aliénation mentale au moment de la perpétration de l'acte illégal, elle exerce la compétence que lui confère l'al. 613 (1)d) pour annuler la déclaration de culpabilité et substituer le verdict spécial de non-culpabilité pour cause d'aliénation mentale. »

Dans un autre arrêt de la Cour suprême, *R. c. Warsing*, [1998] 3 S.R.C. 579, la cour a statué qu'il ne serait indiqué d'ordonner la tenue d'un nouveau procès que dans les cas où les faits sont très complexes et la cour en vient à conclure qu'il faut étoffer la preuve davantage.

Dans la cause qui nous occupe, les faits n'étaient pas complexes et le Couronne et l'*amicus curiae* s'entendaient que l'appelant ne pouvait pas être tenu criminellement responsable en raison des troubles mentaux dont il souffrait. Ainsi, un nouveau procès ne ferait que retarder ce même constat inévitable. Aussi, il était nécessaire que la cour d'appel parvienne à un tel verdict pour éviter que l'appelant soit trouvé coupable de manière inacceptable et répétée, et pour préserver l'intégrité du système de justice pénale et protéger la population puisque les nouveaux éléments de preuve établissaient non seulement que l'accusé n'était pas criminellement responsable de ses actes mais aussi qu'il continuait de constituer une menace grave pour la société, surtout tant qu'il ne serait pas traité et continuerait de requérir une hospitalisation. On s'est référé à cet égard à la façon

de procéder décrite par la Cour suprême du Canada dans l'arrêt *R. c. Swain*, [1991] 1 S.R.C. 993, cité ci-dessous:

« Je ne vois pas comment une règle permettant au ministère public de faire passer un individu de la catégorie de personnes qui seront certainement déclarées coupables et se verront infliger une peine, au groupe de personnes qui seront peut-être acquittées, quoique pour cause d'aliénation mentale, puisse être considérée comme imposant un fardeau ou un désavantage à cet individu. À mon avis, l'opinion contraire équivaldrait à dire qu'un accusé a le droit d'être reconnu coupable et puni même s'il n'a pas la capacité mentale de former une intention criminelle. Il ne saurait en être ainsi. Comme je l'ai déjà affirmé, et j'estime qu'il est utile de le répéter, il relève d'un des principes de justice fondamentale que l'appareil judiciaire criminel ne doit pas déclarer coupable une personne qui était aliénée au moment de l'infraction. Cela permet d'écarter toute proposition selon laquelle un accusé aurait de quelque façon un droit d'être déclaré coupable à tort. »





Les condamnations avec sursis : des réponses à certaines questions

par Julian V. Roberts,

professeur, département de criminologie, Université d'Ottawa

collaborateur spécial à Actualités-Justice

Comme les lecteurs de ce magazine le savent, les condamnations avec sursis ont été introduites en 1996 comme partie intégrante de la réforme de la détermination de la peine et dans le but de réduire le nombre des peines d'emprisonnement. Si cette sanction ne semblait pas très controversée à l'époque, elle a depuis fait l'objet de beaucoup d'éloges d'une part et de beaucoup de critiques virulentes d'autre part. Certains élus ont exercé des pressions afin que cette mesure ne s'applique qu'aux délinquants non violents, d'autres ont exigé son abrogation pure et simple. Quelles que soient vos vues sur les condamnations avec sursis, elles sont là pour rester. Après avoir instauré cette mesure il y a six ans, le législateur a refusé d'y apporter d'autres modifications que celles d'ordre technique apportées en 1999.

Ce qui revêt plus d'importance, c'est qu'en l'an 2000 la cour suprême du Canada s'est penchée sur cette sanction dans le but de fournir aux juges des tribunaux inférieurs quelques lignes directrices relatives à son application. On retrouve ces lignes directrices dans l'arrêt *Proulx*. Même si la cour a clairement identifié certaines modifications devant être apportées aux modalités d'application de cette mesure, cet arrêt demeure un endossement important des condamnations avec sursis.

Tout le débat entourant cette question a souffert d'une absence regrettable d'informations statistiques. Il nous a été impossible de répondre à la plus fondamentale des ques-

tions à savoir si et dans quelle mesure les condamnations avec sursis avaient contribué à une baisse des admissions dans les établissements correctionnels provinciaux. Cela a changé quelque peu avec la publication récente de certaines données par statistique Canada. Nous pouvons maintenant répondre à certaines questions critiques ou, à tout le moins en traiter.

L'effet de cette mesure sur le nombre d'admissions en établissement

Il semble bien que la peine d'emprisonnement avec sursis ait eu un effet très positif en ce qui a trait à son impact sur les nombre des admissions en établissement. Le taux des admissions a baissé de 13 % depuis son introduction. Toutefois, il est important de noter qu'il existe une fluctuation importante de la baisse du taux des admissions d'une région à l'autre du pays. Tom Gabor et moi avons effectué une étude de cette question et nous estimons que 50 000 contrevenants qui auraient été incarcérés antérieurement ont pu purger leur peine d'emprisonnement dans la collectivité.

L'élargissement du filet

En contre-partie, et un aspect potentiellement négatif de cette mesure, il est possible que des juges aient appliqué cette mesure à des contrevenants qui auraient profité par le passé d'une peine de probation. Puisque la probation est une peine moins contraignante que l'emprisonnement avec sursis et une peine qui

entraîne rarement l'incarcération du contrevenant (pour violation de conditions), il s'agirait alors d'un exemple du phénomène qu'on décrit comme « l'élargissement du filet ». Dans les faits, ce phénomène s'est quelque peu manifesté, mais pas à grande échelle. Environ 5 000 personnes ont fait l'objet d'une condamnation avec sursis alors que, compte tenu de leur profil criminel, elles auraient reçu une peine de probation si elles avaient été condamnées avant 1996.

La nature des infractions

Certaines personnes s'objectent au recours à une condamnation avec sursis dans les cas de crimes assortis de violence. Les statistiques révèlent très peu de changement quant à la nature des délits faisant l'objet d'une condamnation avec sursis. Ainsi, environ un-tiers des peines avec sursis imposées en Ontario en 1997-1998 l'ont été pour des crimes avec violence; ce pourcentage est demeuré le même en 2000-2001. Le seul changement perceptible dans le temps semble avoir trait aux personnes condamnées pour un délit relatif aux stupéfiants : le nombre de peines avec sursis imposées à ce groupe a augmenté considérablement. Encore une fois, les données de l'Ontario sont assez typiques : en 1997, les contrevenants condamnés pour un délit relatif aux stupéfiants constituaient 8 % de ceux qui se sont vu imposer une peine avec sursis; mais ce pourcentage est passé à quelque 20 % l'an passé.

La durée des peines avec sursis

Certains commentateurs craignaient que les lignes directrices émises par la cour suprême n'entraînent des peines avec sursis beaucoup plus longues. La cour avait en effet statué que les peines avec sursis pouvaient être plus longues que les peines d'emprisonnement qu'elles remplaçaient. Ainsi, par exemple, un juge pourrait imposer une peine avec sursis de douze mois en remplacement d'une peine d'emprisonnement de six mois. Les statistiques révèlent, qu'en moyenne, les peines avec sursis ont allongé quelque peu, mais pas de façon très marquée.

Les conditions imposées

Toute peine avec sursis est assortie de conditions qui s'appliquent à toutes les personnes faisant l'objet d'une telle mesure. De plus, un juge peut imposer des conditions additionnelles adaptées aux besoins spécifiques d'un contrevenant. Par exemple, certains pourraient être forcés de participer à un programme de traitement pour des problèmes psychologiques ou des problèmes de toxicomanie. Dans le cadre d'une peine avec sursis, les juges ont le pouvoir de contraindre un contrevenant à participer à un programme de traitement officiellement reconnu. À bien des égards, ce sont les conditions imposées qui définissent la sévérité ou l'impact d'une peine avec sursis, tout comme la sévérité d'une « vraie » peine d'incarcération est fonction de sa durée. Les statistiques démontrent que les juges imposent un plus grand nombre de conditions aux personnes condamnées avec sursis.

Cela est particulièrement vrai si on s'arrête aux conditions plus contraignantes tels les couvre-feux. Ainsi, en 1997, en Ontario, moins d'une personne sur cinq condamnées avec sursis devait se soumettre à un couvre-feu; plus près de nous, selon les données les plus récentes dont nous disposons (2000-2001), ce rapport atteint presque cinquante pour cent. Cela contribue à établir une distinction plus claire entre les peines avec sursis et les

ordonnances de probation. L'une des critiques entendues dans les premiers temps était que les deux mesures étaient trop semblables.

Les taux de non respect des conditions

Il y a des coûts liés au fait d'imposer des conditions plus nombreuses et plus sévères. En effet, la probabilité qu'un contrevenant ne respecte pas une ou plusieurs des conditions imposées augmente avec le nombre de ces conditions et c'est ce que révèlent les statistiques. Par exemple, en Saskatchewan, le taux de succès des peines avec sursis a chuté de 87 % en 1997 à 77 % en 2000-2001. Cette chute a été encore plus marquée au Manitoba. Il incombe donc aux juges de s'assurer qu'ils ne contribuent pas à des taux de succès encore moindres en imposant de plus en plus de conditions. Il leur sera utile d'être mieux renseignés quant aux types de conditions les plus susceptibles d'entraîner une violation non justifiée de celles-ci.

Les questions en suspens

J'en reviens enfin à la question plus large de l'évaluation de l'utilité et de l'impact des peines avec sursis. Pour évaluer la question complexe des peines d'emprisonnement dans la collectivité, il faut procéder à plus qu'une analyse quantitative de statistiques correctionnelles, même s'il s'agit des données les plus sophistiquées. Il nous faut se pencher sur d'autres questions. Ainsi, il nous faut connaître l'impact de cette mesure sur les victimes d'actes criminels et comment elle influence la confiance de la population envers le processus de détermination de la peine. Le peu de données disponibles nous porte à croire que certaines victimes s'opposent au recours à des peines avec sursis dans le cas de délits graves contre la personne. Le but du processus de détermination de la peine n'est pas d'assurer la satisfaction des victimes au plan individuel. Néanmoins, si les condamnations avec sursis viennent

accentuer la situation lamentable des victimes, il faudra s'efforcer de façonner les peines avec sursis de manière à assurer qu'elles sont conçues et imposées de manière de manière à ce que les victimes puissent les comprendre et les accepter.

De plus, il serait très utile de procéder à un sondage des agents de probation qui jouissent d'une situation privilégiée pour nous renseigner sur ces mesures. Jusqu'à présent, on a mis tout l'accent sur la jurisprudence et les données statistiques émanant des organismes correctionnels. Il est grand temps d'être attentifs aux préoccupations et aux problèmes qui confrontent les agents de probation au quotidien.

Le portrait statistique des condamnations avec sursis se précise lentement. Toutefois, beaucoup de travail reste à faire avant qu'on puisse qualifier cette mesure de succès non équivoque.

Lectures suggérées

Manson, A. (2001) *The Law of Sentencing*. Toronto : Irwin Law

Roberts, J.V. (2002) *The Evolution of Conditional Sentencing in Canada*, **Criminal Report**, sous presse

Robert, J.V. et Gabor, T. (2003) *Reducing The Use of Incarceration : The Impact of Conditional Sentencing*, **Canadian Criminal Law Review**, sous presse

Roberts, J.V. (2001) *Unearthing the Sphinx: The Evolution of Conditional Sentencing*, **Revue du Barreau Canadien**, 1019-1038

Roberts, J.V. et Healy, P. (2001) *Recent Developments in Conditional Sentencing*, **Revue du Barreau Canadien**, 1035-1039





Le SCC et la gestion de situations d'urgence dans le nouveau millénaire

par Perry William Kelly, B.A. LL.B.

pour Actualités-Justice

Perry William Kelly est le coordonnateur national de la Gestion de situations d'urgence et des Équipes pénitentiaires d'intervention en cas d'urgence au sein du Secteur de la sécurité au SCC. Il est représentant international de l'American Society for Law Enforcement Training. Il a rédigé de nombreux articles sur les tactiques défensives et la sécurité des policiers pour la Gazette de la Gendarmerie royale du Canada, ainsi que pour d'autres revues sur l'application de la loi. Il est aussi l'auteur de The Thinking Officer's Guide to Police Defensive Tactics (le guide du policier sur les tactiques défensives policières).

Le Secteur de la sécurité du Service correctionnel du Canada (SCC) a mené de nombreuses initiatives au cours des quatre dernières années. Elles sont l'expression de l'engagement continu du SCC envers le respect des droits des détenus et la sûreté de toutes les parties dans des situations de recours à la force. Tous les employés du SCC – de la commissaire aux agents de correction dans la rangée – s'engagent à faire en sorte qu'on a recours à la force de manière sûre et adéquate pour réagir au comportement inapproprié de détenus.

L'évolution des paradigmes du recours à la force

Le Service a apporté l'un de ses premiers changements importants au *Modèle de recours à la force*, fondé sur les modèles de la GRC et de la Police provinciale de l'Ontario, mais adapté aux besoins du milieu correctionnel. Comme on s'y attendait, on a hésité à modifier un modèle conçu récemment, mais des améliorations étaient nécessaires pour que le modèle corresponde aux options auxquelles on a recours dans le domaine.

Le *Modèle de gestion de situations d'urgence* en place actuellement dans le Service met l'accent sur le recours à des stratégies d'interventions verbales, à la négociation, à la sécurité dynamique, ainsi qu'à d'autres options traditionnelles. Il permet aussi la mise en application de nouvelles technologies de maîtrise non meurtrières, comme l'arme Taser. Par ailleurs, le modèle est inscrit au sein des Directives du commissaire, qui régissent les faits et gestes du personnel du SCC. On le met aussi en œuvre actuellement dans les collèges et dans la formation en cours d'emploi.

Le Secteur de la sécurité tenait aussi à ce que le nouveau modèle ne finisse pas sur une tablette des collèges de formation. Le SCC a donc remis un guide de poche à chaque agent de correction qui pourrait avoir recours à la force pour maîtriser un détenu. Le guide explique le fonctionnement du modèle.

L'évolution de la politique du SCC sur la gestion de situations d'urgence

Tom Peters, le maître de la gestion, prêche que la plupart des organismes ont trop de politiques et qu'ils pourraient réduire de moitié leurs documents. Le Groupe d'examen des politiques de la commissaire chargé d'analyser les directives du commissaire en est venu à cette même conclusion. Afin de simplifier le système, le Secteur de la sécurité a amorcé un réexamen complet des directives liées au recours à la force.

Actuellement, les documents sur la gestion de situations d'urgence comprennent un document qui décrit en détail les rôles et les responsabilités inhérents au *Modèle de gestion de situations*. Des sous-directives ont aussi été élaborées pour englober l'utilisation d'agents chimiques et d'aérosols inflammatoires, de dispositifs de contrainte et d'armes à feu. Elles comprennent aussi un survol des systèmes d'autocontrôle du SCC.

Qui garde les gardiens ?

Juvénal (Decimus Junius Juvenal), un philosophe, a déjà posé la question suivante : « Qui garde les gardiens ? ». Bien que le Bureau de l'enquêteur correctionnel fasse enquête sur les plaintes quant au fonctionnement du SCC, celui-ci a tout de même mis en œuvre des échelons d'enquête minutieux sur les mesures qui servent à maîtriser les détenus violents et nuisibles.

Tous cas de recours à la force prévus du SCC sont enregistrés sur bande vidéo et documentés. Des professionnels de la santé examinent les détenus qui ont subi le recours à la force. Le détenu qui est aspergé d'agent chimique ou d'aérosol inflammatoire est ensuite décontaminé convenablement. Un détenu qui a fait l'objet de recours à la force peut donner sa version des faits par écrit au directeur d'établissement à des fins d'examen.

Le processus d'examen du SCC pour la gestion de situations d'urgence prévoit cinq échelons d'enquête minutieux à la suite de tout recours à la force. Si le recours à la force vise une délinquante ou un résidant d'un centre de traitement, des échelons supplémentaires d'examen entrent en vigueur.

Bien que le Service préfère ne pas avoir recours à la force afin de maîtriser les détenus, on note avec satisfaction les statistiques qui montrent que le nombre de plaintes déposées auprès de l'enquê-

teur correctionnel concernant le recours à la force par le personnel du SCC, représente moins d'un pour cent de toutes les plaintes qu'il reçoit.

Une constante évolution

Le SCC d'aujourd'hui est très différent de l'organisme qu'il était à la fin du dernier millénaire. La façon dont le SCC gère les situations a évolué – et évolue toujours – alors qu'il s'apprête à relever les défis que pourraient poser ces situations à l'avenir.



Michèle Pilon-Santilli

Entretenir de bonnes relations avec les médias

par Deborah Podurriel.

pour Actualités-Justice

Entrevue avec Michèle Pilon-Santilli, directrice des Relations avec les médias à l'administration centrale du Service correctionnel du Canada à Ottawa.

Entretenir de bonnes relations avec les médias peut représenter un défi pour une entreprise ou un organisme gouvernemental très en vue. Le Service correctionnel du Canada (SCC) fait partie des organismes qui attirent l'attention des médias presque quotidiennement. D'après la directrice des Relations avec les médias du SCC à l'AC, Michèle Pilon-Santilli, le Service fonctionne comme une équipe de coureurs de fond afin de renforcer ses relations avec les médias et de soutenir des initiatives proactives.

Il n'est déjà pas aisé pour un organisme gouvernemental d'établir de bonnes relations avec les médias, mais lorsque le mandat de l'organisme est de gérer des établissements pour délinquants sous responsabilité fédérale, le défi à relever est sans pareil.

C'est pourquoi le SCC relève ce défi non seulement en répondant ouvertement aux questions des médias mais aussi en adoptant des mesures proactives pour faire connaître davantage au public et aux médias le système correctionnel.

« Nous sommes l'un des organismes les plus examinés en raison du type de responsabilités que nous devons assurer, c'est-à-dire administrer les peines et surveiller les délinquants dans la collectivité », explique M^{me} Pilon-Santilli.

Tout le monde sait que les crimes sont très prisés des journalistes, et avec presque 13 000 délinquants dans les pénitenciers fédéraux et plus de 8 000 délinquants sous surveillance dans la collectivité, l'intérêt que portent les médias au SCC n'est pas près de diminuer. Le nombre de demandes de renseignements de la part des médias auxquelles le Service répond chaque année se situe entre 800 et 1 000.

Par ailleurs, M^{me} Pilon-Santilli explique qu'entretenir des relations saines avec les médias ne consiste pas seulement à gérer leurs demandes lorsqu'une crise éclate. Limiter les communications avec les médias en situation de crise grave, comme dans les cas de troubles en établissement ou d'actes de récidive commis par des délinquants mis en liberté, ne fait qu'entretenir une image négative du SCC et du travail qui y est accompli.

Toutefois, M^{me} Pilon-Santilli admet que le SCC ne sera jamais capable d'effacer complètement les drames causés par la criminalité. « Nous essayons de prévoir le comportement humain, mais personne ne peut le prédire avec 100 % d'exactitude. »

Au cours des deux dernières années, l'équipe des communications du SCC, qui possède des bureaux tant à l'administration centrale que dans les cinq régions du Canada, a réussi à jeter les bases d'une bonne relation avec les médias à tous les niveaux, malgré les difficultés inhérentes au domaine correctionnel.

La campagne de l'an dernier intitulée Redonner à la collectivité est un exemple des moyens employés par le SCC pour établir des relations solides avec les médias. Ce type de campagne donne au

SCC l'occasion de montrer les nombreuses façons dont les délinquants et le personnel du SCC contribuent aux collectivités auxquelles ils appartiennent. Les rencontres avec les comités de rédaction des journaux locaux des collectivités où sont situés les établissements du SCC sont un autre moyen d'entretenir une couverture médiatique positive en dehors des temps de crise.

« Il n'incombe pas aux médias de vanter les mérites du SCC, d'ailleurs, ce n'est pas ce que nous voulons. Nous voulons une couverture équilibrée », déclare M^{me} Pilon-Santilli.

Même si ces activités ont permis une couverture médiatique positive, il n'en demeure pas moins que l'essentiel du travail effectué par les responsables des relations avec les médias consiste à répondre aux questions formulées par les médias.

L'équipe des relations avec les médias s'efforce de sensibiliser davantage la population au système correctionnel en étant aussi ouverte et accessible que possible aux médias. Le SCC répond à toutes les demandes formulées par les médias le jour même où elles sont acheminées, à moins qu'il ne soit nécessaire d'effectuer de longues recherches.

« En plus de respecter la politique sur les communications du gouvernement du Canada, nous suivons également une politique interne, qui exige que nous soyons ouverts et accessibles », explique M^{me} Pilon-Santilli.

« C'est notre travail de dire aux médias tout ce qui nous est légalement permis de dire. S'ils constatent qu'on les tient au courant du

plus grand nombre de faits possible, ils finissent par donner l'heure juste à leurs lecteurs. Nous bénéficions d'une couverture médiatique positive très large. Dans 98 % des cas, les représentants des médias avec lesquels nous faisons affaire sont des professionnels. »

Pour s'assurer que les journalistes ont facilement accès à des renseignements exacts, le SCC a désigné des porte-parole pour chaque région du Canada, pour chacun de ses 53 pénitenciers et pour chacun des bureaux de libération conditionnelle.

La meilleure solution, mais aussi la plus difficile à mettre en pratique, consiste à s'assurer que les déclarations des nombreux porte-parole du SCC soient uniformes. La direction des relations avec les médias travaille à fournir de la formation en matière de médias et de communications aux cadres, employés et partenaires du SCC dans chaque région. La formation comprend souvent des entrevues sur vidéocassette et des exercices d'introspection.

Ces mesures font partie intégrante d'une stratégie de communication visant à fournir à la population canadienne de l'information complète et crédible. « Nous devons accroître nos efforts pour garder une approche proactive par rapport à nos partenaires et pour mieux collaborer avec eux. Le public a déjà confiance en ce que nous disons, mais lorsqu'il entend parler de ce que nous faisons et de notre façon de fonctionner par une tierce partie, cela nous apporte davantage de soutien, augmente notre crédibilité et permet d'entretenir des relations positives avec les médias et la population. »

Prix de la justice réparatrice Ron-Wiebe

par Carol-Anne Grenier,

Service correctionnel du Canada

pour Actualités-Justice

En juin 1999, le Service correctionnel du Canada (SCC) annonçait la création du Prix de la justice réparatrice Ron Wiebe, en l'honneur de Ron Wiebe, ancien directeur des établissements Ferndale et Elbow Lake. Atteint d'un cancer en phase terminale, Ron Wiebe est décédé en juillet 1999. En hommage à la mémoire de son ami et collègue qui était un véritable visionnaire du système correctionnel, l'ancien commissaire Ole Ingstrup a créé ce prix pour récompenser les Canadiens qui, par leur travail ou leur attitude face à la vie, ont contribué à transformer les rapports humains en favorisant la communication et la réconciliation entre les personnes ayant des différends, qu'il s'agisse de victimes, de délinquants, de collègues, de familles ou de voisins. Le prix en

tant que tel est une œuvre représentant un arbre qui, aux yeux de Ron, symbolisait l'endurance, la régénération, la croissance et l'interdépendance.

La première remise annuelle du prix Ron Wiebe a eu lieu le 16 novembre 1999 à l'établissement Ferndale, situé à Mission en Colombie-Britannique, dans le cadre d'un atelier sur la justice réparatrice. Le commissaire et M^{me} Shirley Wiebe, veuve de Ron, ont alors présenté les prix à M^{me} Lorraine Berzins et à M. Rick Prashaw, représentant le personnel ancien et actuel du Conseil des Églises pour la justice et la criminologie, et aux membres de la famille de M^{me} Eleanor Brown (à titre posthume), bénévole de longue date dans la collectivité. L'année suivante, M^{me} Ruth Mor-

ris, militante pour la justice sociale, s'est vu remettre le prix lors du souper organisé pour marquer le lancement d'une série d'exposés sur l'héritage de Ron Wiebe le 26 octobre 2000.

La remise du prix Ron Wiebe 2001 fut le point culminant de la Semaine de la justice réparatrice, qui s'est déroulée du 18 au 25 novembre 2001. Lucie McClung, commissaire du SCC, a décerné le prix à M^{me} Wilma Derksen, directrice de « Victims' Voice », en reconnaissance de son travail remarquable dans le domaine de la justice réparatrice. Le prix a été décerné à l'occasion d'un dialogue sur la justice réparatrice organisé par le SCC et le Collège de théologie de l'Université Queen's, à Kingston. Wilma Derksen était l'une des vingt-six personnes mises en nomination pour le prix, qui venaient de tout le Canada et de toutes les sphères d'activité.

Dans son allocution pour remettre le prix à M^{me} Derksen, la commissaire a précisé que « l'objectif de la justice réparatrice est de susciter un processus de guérison pour les personnes touchées par le crime, qu'il s'agisse des victimes, des délinquants ou de la collectivité. Ce prix, créé à la mémoire de Ron Wiebe, souligne l'importance de la justice réparatrice et aide à reconnaître le travail des principaux chefs de file dans ce domaine. »

Pour obtenir plus de renseignements sur le prix ou un formulaire de mise en candidature, veuillez communiquer avec Carol-Anne Grenier, au (613) 943-5049, ou par courriel, à GrenierCA@csc-scc.gc.ca.

Cette année, la remise du prix aura lieu durant la Semaine de la justice réparatrice, du 17 au 24 novembre à Edmonton, en Alberta.

Mesure des attitudes à l'égard de la violence familiale

par Marc Gushue et Daniela Di Giacomo

Centre national de prévention du crime

Ministère de la Justice Canada

pour Actualités-Justice

La souffrance et la peur engendrées par la violence familiale ont un effet dévastateur sur les victimes et les témoins de cette violence. La violence familiale englobe les mauvais traitements et la violence psychologique, la négligence, l'exploitation financière, la destruction des biens, les mauvais traitements envers les animaux de compagnie, les voies de fait, les agressions sexuelles et le meurtre.

La violence familiale se définit facilement, mais il s'avère beaucoup plus ardu d'évaluer toute l'ampleur du problème au Canada, car les incidents sont souvent dissimulés et ne sont pas signalés.

Il se peut que, pour toutes sortes de raisons – la peur, la honte, l'amour, par exemple – les victimes ne signalent pas les actes de violence ou les crimes commis à leur endroit dans une relative intimité. Dans le but de recueillir des renseignements de base sur la question, Les Associés de recherche Ekos ont effectué un sondage national d'opinion publique intitulé « Public Attitudes Towards Family Violence: A Syndicated Study ». Cette enquête, parrainée par le ministère de la Justice du Canada, a été menée par téléphone, au cours de décembre 2001 et janvier 2002, auprès d'un échantillon de 2053 Canadiens de seize ans et plus. Dix groupes de discussions dirigées sur le sondage ont été constitués partout au pays.

L'enquête initiale a permis de recueillir des renseignements sur la sensibilisation du public, d'évaluer le degré de tolérance envers la violence familiale et d'examiner l'efficacité des diverses mesures d'intervention et des peines imposées aux contrevenants. Selon le sondage, les Canadiens, en majorité (62 %), croient que le problème de la violence familiale est beaucoup plus répandu actuellement qu'il ne l'était il y a 10 ans. De plus, les répondants signalent, en proportion semblable, qu'ils connaissent (ou qu'ils ont connu) quelqu'un victime de violence familiale. Selon les répondants, il s'agissait dans la plupart des cas de situations de violence conjugale ou de violence envers les enfants, sur les plans tant physique que psychologique. Les Canadiens considèrent que la violence contre les enfants (particulièrement les enfants moins de 12 ans) est la pire forme de violence familiale. Ils estiment également que les enfants de moins de 12 ans courent plus de risque d'être victimes de violence familiale.

Les répondants sont d'avis que le stress (et particulièrement le stress associé aux difficultés financières), l'alcoolisme et la toxicomanie constituent des facteurs susceptibles d'entraîner des situations de violence au sein de la famille. Certains répondants ont aussi mentionné comme facteurs déterminants de la violence les

antécédents de violence dans la famille, le manque de communication entre les membres de la famille et le désir de l'un d'entre eux de dominer les autres.

Une importante majorité de Canadiens (76 %) estime que le problème de la violence familiale, en raison de ses répercussions néfastes sur les membres de la famille (qu'il s'agisse des victimes directement affectées ou des témoins), devrait devenir une priorité immédiate du gouvernement fédéral et des collectivités.

Le Gouvernement s'est efforcé d'agir en élaborant des programmes tels que l'*Initiative de lutte contre la violence familiale et la Stratégie nationale pour la prévention du crime* (autrefois la *Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime*). Cette dernière a permis de subventionner plus de 140 projets visant à résoudre le problème de la violence familiale. Comme on l'a indiqué, il s'agit d'une question complexe, qui comporte plusieurs aspects et de multiples variables.

La violence au sein des familles produit des effets tout aussi complexes, notamment des effets psychologiques négatifs, la dévalorisation, l'aggravation des comportements violents chez les autres membres de la famille, la perpétuation du cycle de la violence, le ralentissement du développement des enfants, la criminalité juvénile ainsi que l'intimidation en milieu scolaire. Lorsqu'on leur a demandé de proposer des mesures pour mettre fin à la violence familiale, les répondants suggéraient le plus souvent (49 %) de diriger les familles vers les services communautaires.

Le **Women's Advocacy Program** (programme de défense des femmes) du Victoria Faulkner Women's Centre, à Whitehorse, au Yukon, donne un exemple novateur de cette approche en aidant les victimes de violence familiale à trouver un logement et à obtenir de l'aide financière et juridique. Grâce à cette initiative, les victimes trouvent une oreille attentive dans les moments difficiles et profitent de l'assistance d'un défenseur des droits des femmes – un travailleur social professionnel – pendant les processus judiciaire et administratif. Le programme, subventionné par la Stratégie nationale sur la prévention du crime, était destiné à l'origine aux résidents de Whitehorse, mais il a été étendu à tout le territoire à cause de la demande élevée et du nombre de cas constamment référés.

La plupart des Canadiens (72 %) sentent qu'ils doivent participer d'une manière quelconque à la réduction du problème de la violence familiale dans leur collectivité. Toutefois, lorsqu'on leur demande d'expliquer pourquoi ils ne sont pas intervenus dans la plus récente situation de violence familiale dont ils ont été témoins, un répondant sur quatre indique sa réticence à s'immis-

cer dans les affaires de famille. Il découle de cette situation que les collectivités et les gouvernements doivent d'autant plus s'assurer que des services soient en place afin d'aider les familles qui en ont besoin.

D'après les répondants, la réponse gouvernementale ne traite pas de manière satisfaisante le problème de la violence familiale. En ce qui a trait à la vision du système de justice pénale, la plupart des Canadiens (61 %) croit que les tribunaux ne sont pas assez sévères dans les affaires de ce genre. On accuse également la police de traiter les cas de violence familiale à la légère, mais la moitié des répondants étaient d'avis que la police se montrait sensible et attentive auprès des victimes.

De nombreux Canadiens (62 %) estiment que les services d'aide psychologique et le traitement constituent la réponse la plus appropriée aux problèmes de violence conjugale, mais seulement 20 % sont d'avis que l'on doit imposer des peines d'emprisonnement. Dans les situations où un parent frappe un enfant avec le pied ou le poing, 75 % des répondants jugent l'aide psychologique et le traitement comme la solution la plus appropriée, mais 12 % seulement croient qu'il convient davantage de les envoyer en prison.

Dans l'ensemble, les Canadiens se sentent très fortement préoccupés par la question de la violence familiale. La population est bien informée et comprend toute la subtilité du problème, de ses causes et de ses conséquences. Il n'en reste pas moins que la violence conjugale et la violence à l'endroit des enfants sont les seules formes de violence familiale à l'avant-plan des préoccupations. Ces deux formes de violence en milieu familial ont toujours intéressé l'opinion publique et, par conséquent, elles sont davantage devenues sources d'attention et de préoccupation. La violence à l'endroit des parents âgés, l'exploitation financière ou le défaut de répondre aux besoins fondamentaux représentent des formes moins bien connues de violence familiale.

On peut lutter contre la violence familiale dans la société canadienne en organisant des campagnes de sensibilisation qui fournissent des renseignements sur l'étendue et la nature du problème ainsi que sur les manières d'aider les victimes. En leur expliquant de façon cohérente que la violence familiale constitue un crime et que le fait de ne pas intervenir ou de ne pas dénoncer les actes de violence permet que la situation se reproduise, les Canadiens pourront se sentir mieux outillés pour faire face à ces problèmes.

Les initiatives de prévention du crime, particulièrement la prévention de la violence familiale, sont essentielles au bien-être et à la sécurité de la société. Négliger d'intervenir ne peut que permettre à la violence et à la peur de se reproduire. La peur représente un facteur particulièrement important pour les femmes car elle limite leur capacité à contribuer pleinement à la société. Les ini-

tatives en matière de prévention du crime devraient, par conséquent, viser l'amélioration de la sécurité personnelle des femmes et la réduction de la victimisation et de la crainte engendrées par la violence.

À titre d'exemple, le **Calgary Justice Working Project**, établi en 1999 avec une subvention du Fonds d'investissement dans la prévention du crime de la Stratégie nationale, a pour objectif d'aider les femmes et les enfants victimes de violence au foyer ou risquant d'être à nouveau victimisés. Le projet porte sur les facteurs de risque de violence familiale tels que l'isolement, l'alcoolisme et la toxicomanie, la dépression, la peur de la criminalité, les tendances suicidaires et les problèmes de compétence parentale. Le projet soutient en outre les enfants susceptibles de subir la violence ou qui sont témoins d'actes d'agression contre leur mère.

Le **Domestic Violence Treatment Option** constitue un autre exemple. Le projet permet aux contrevenants d'opter pour un traitement thérapeutique plutôt que de recevoir la sentence d'un tribunal pénal, à condition qu'ils reconnaissent leur culpabilité et leur responsabilité. Le programme répond aux besoins urgents d'intervention précoce auprès des familles et encourage également avec succès le signalement des cas de violence familiale.

De toute évidence, les programmes de prévention du crime font partie intégrante de toute stratégie visant à éliminer le problème de la violence familiale. Cependant, ils ne représentent pas la solution définitive au problème. Pour s'attaquer à ses causes profondes et réussir à éradiquer ce crime, il faut prendre les mesures nécessaires afin de changer les comportements sociaux qui empêchent l'égalité entre les sexes et contribuent à la victimisation et à la criminalité fondée sur le sexe.